La LIBERTÉ

Vol. 89 n°12 • du 20 au 26 juin 2002 • **SAINT-BONIFACE**

88 ¢ + taxes

C'est Juste pour rire!

Une équipe de quatre improvisateurs issus de la Ligue d'improvisation du Manitoba représenteront le Canada au Mondial d'impro 2002. Cette activité se déroulera du 11 au 14 juillet dans le cadre du Festival Juste pour rire de Montréal.

■ **Page 8.**

Citation de la semaine

« ... les femmes peuvent être fières d'elles, être belles et en santé, sans souffrir d'anorexie. »

Adepte de culturisme, Lise Léveillé participera au championnat canadien de Fitness. En prenant part à cette compétition, elle souhaite faire tomber certains mythes.

■ **Page 21.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Le Manitoba à l'honneur



photo: Dominique Philibert

L'auteure-compositeure-interprète Nadia Gaudet et l'interprète Aimé Boisjoli sont sortis grands vainqueurs de la 13e édition du Gala Chant'Ouest, présenté le 14 juin au Centre culturel franco-manitobain. Les deux Manitobains se rendront donc au Festival international de la chanson de Granby en septembre. ■ **Page 13.**

La meilleure eau au monde

À l'occasion du Sommet du G-8 qui se tiendra en Alberta les 26 et 27 août prochains, l'entreprise Simply Natural Canadian Spring Water, du Manitobain René Lamoureux, a été choisie pour offrir l'eau au chefs d'État du monde.

■ **Page 3.**

Le secret du succès

Propriétaire d'une boîte de consultants, Gilles Marchildon est convaincu que pour réusssir dans les affaires, il faut des gens et des idées. Pas étonnant donc qu'il ait baptisé son entreprise *Les gens et les idées.*

■ **Page 23.**

De père en fille

Chez les Paquin, la musique, ça se passe de père en fille. Ligia Paquin, la fille de Maurice Paquin, aura la chance de montrer son grand talent lors du spectacle de Charles Aznavour. Elle a en effet été invitée à participer au quatuor qui accompagnera la grande vedette de la musique française qui sera de passage à Winnipeg le 18 septembre.

■ **Page 11.**

Pont Provencher

La construction va bon train

Deux des quatre voies du nouveau pont pourront être ouvertes à la circulation si tout se passe comme prévu au cours des prochains mois.

Mylène CRÊTE

Le printemps n'a causé aucun retard dans la construction du nouveau Pont Provencher. Les ingénieurs en charge du déroulement des travaux avaient prévu des inondations lors de la fonte des neiges. Celles-ci n'ont pas eu lieu.

« Nous avons eu d'excellentes conditions météorologiques tout au long de l'hiver, souligne le directeur du projet pour la firme d'ingénieurs Wardrop, Robert van Ginkel. Nous avions retiré tout le matériel à l'extérieur de la zone d'inondation de la rivière en prévision du laps de temps où le niveau de l'eau monterait. »

Les constructeurs ont ainsi pu entamer les travaux devant être exécutés au cours de l'été. « Nous avons installé une partie de la structure en béton du pont sur les piles et nous en sommes maintenant à la solidifier en y ajoutant de l'acier et d'autre béton », décrit-t-il.

Les travailleurs qui se sont affairés tout l'hiver à installer les piliers dans la rivière Rouge ont participé à l'étape la plus difficile de toute la construction. Ils devront répéter l'expérience d'ici quelques mois pour ériger le pont piétonnier, qui sera situé au sud de la passerelle principale.

Deux des quatre voies du pont seront ouvertes à la circulation dès l'automne afin que l'ancien pont puisse être démonté. Jusqu'à maintenant, une partie du nouveau pont n'a pu être construite et ne pourra l'être jusqu'à ce que l'ancienne structure soit enlevée.

« Le défi dans la construction du pont est de pouvoir maintenir la circulation, remarque Robert van Ginkel. Nous aurions pu le terminer en un an, mais il aurait fallu en bloquer l'accès complètement. »

Les commerces du boulevard Provencher subiront quelques autres bouleversements au cours de l'été. Des travaux auront lieu à l'intersection de l'avenue Taché en août pour lier la rive et le nouveau pont. Quelques places de stationnement des deux côtés du boulevard devront être retranchées pendant quelques semaines. Les ingénieurs de Wardrop prévoient terminer la construction pour l'automne 2003.

photo: Mylène Crête

Les constructeurs s'affairent à solidifier la structure de béton du nouveau pont Provencher.

Commerce et tourisme

La Corporation Riel est en charge de la plaza qui sera construite près du pont piétonnier. Cet espace commercial de 4 000 pieds carrés sera destiné à la fois aux touristes et aux Winnipegois. Le directeur par intérim de la Corporation Riel, Donald Smith, dit qu'il est trop tôt pour savoir quels commerces le peupleront.

« Nous avons commencé à faire un plan d'affaires et nous inviterons bientôt le public à faire des soumissions, précise-t-il. Nous espérons toutefois avoir une idée assez claire de ce que sera la plaza cet automne pour pouvoir soumettre les plans. »

La construction de la plaza est prévue pour l'automne 2003.

Coup d'œil national

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Jean-François NADEAU** et **Dominique PHILIBERT** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo : **Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://www.la-liberte.mb.ca** • Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** • Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba : 28,50 $** (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada : 32,10 $** (TPS incluse) • **États-Unis : 90 $** • **Outre-mer : 125 $** • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455

APF

OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

SOMMET DU G8

Tout un tremplin

À l'approche du Sommet du G8, Simply Natural Canadian Spring Water s'apprête à plonger dans une expérience qui pourrait provoquer une expansion fulgurante.

Jean-François NADEAU

L'entreprise Simply Natural Canadian Spring Water fournira gratuitement, les 26 et 27 juin, 350 000 litres d'eau pour la rencontre du G8 qui se tiendra à Kananaskis en Alberta. Les chefs d'État auront l'occasion d'étancher leur soif en buvant de l'eau de source, de l'eau carbonique ou encore de l'eau minérale manitobaines.

« Je suis très heureux, affirme le vice-président de Simply Natural Canadian Spring Water, René Lamoureux. Nous sommes une entreprise relativement petite et il y avait de grosses entreprises qui luttaient contre nous pour obtenir ce contrat. Cependant, nous avons remporté une médaille d'or au niveau mondial l'an dernier pour la qualité et le goût de notre eau et cela a certainement fait pencher la balance. »

Bien que l'obtention de cette imposante commande apporte beaucoup de travail supplémentaire et aucun revenu direct à Simply Natural Canadian Spring Water, René Lamoureux est convaincu que le jeu en vaut la chandelle. « tre le fournisseur officiel du G8 nous offre évidemment une visibilité mondiale, explique le Manitobain. J'espère que cela sera l'occasion pour nous de décrocher quelques contrats à l'étranger. »

Cette possibilité n'est pas négligeable pour l'entreprise, qui souhaite étendre ses activités, en ajoutant le marché international aux cordes de son arc. « Nous commençons seulement à établir des contacts avec d'autres pays, mentionne René Lamoureux. Simply Natural Canadian Spring Water vend son eau aux États-Unis depuis à peine quelques semaines. Cependant, nous sommes en pourparlers avec le Costa Rica, le Japon et l'Allemagne. Après avoir goûté notre eau, je suis certain que les représentants des autres pays s'y intéresseront aussi. »

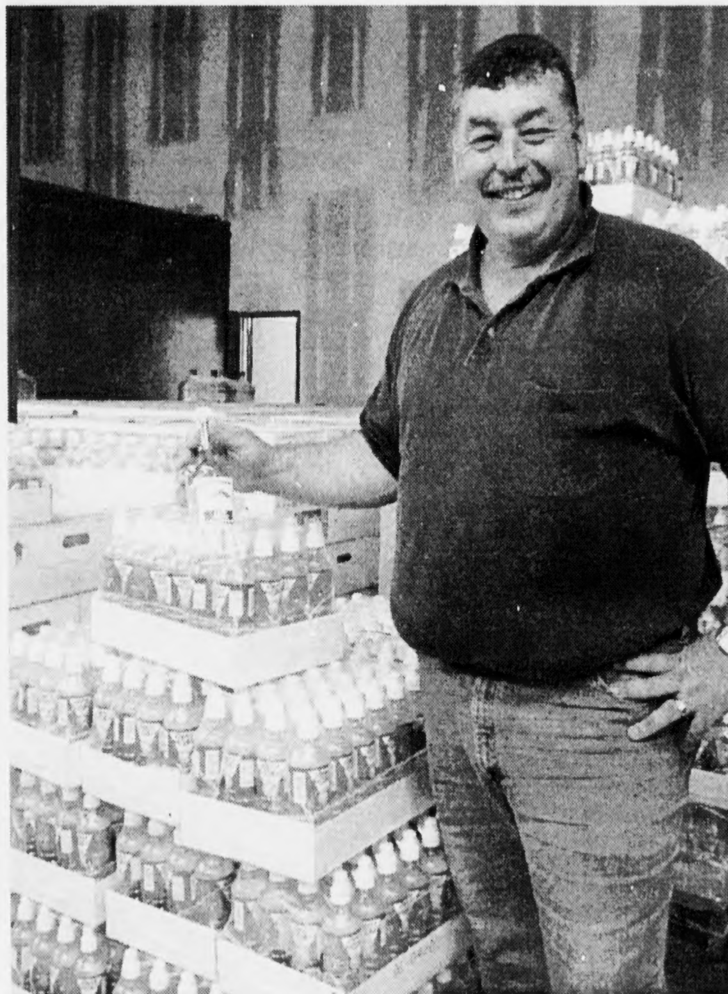


photo : Jean-François Nadeau

René Lamoureux : « Nous sommes en pourparlers avec le Costa Rica, le Japon et l'Allemagne. Après avoir goûté notre eau, je suis certain que les représentants des autres pays s'y intéresseront aussi. »

Toutefois, avant que les bouteilles de verre remplies de liquide cristallin se rendent aux mains des dirigeants des pays les plus industrialisés, Simply Natural Canadian Spring Water devra se conformer à de nombreuses règles de sécurité. « Des inspecteurs du gouvernement seront présents lors de toutes les étapes et surtout lors de l'embouteillage, assure René Lamoureux. Aucune bouteille n'échappera à leur contrôle avant d'être scellée. Mais cela ne m'inquiète pas. Je sais que tout ce que nous faisons répond aux critères très stricts du marché international. »



Photo : gracieuseté Carole Boily

De joyeuses jubilaires

Le dévouement de toute une vie, ça se fête. Et c'est avec beaucoup de joie et de fierté que les Sœurs Grises ont souligné, le 25 mai à la maison-mère de Saint-Boniface, six membres de leur communauté qui ont consacré la majeure partie de leur vie au travail caritatif des Sœurs Grises. Dans la rangée en arrière, de gauche à droite, on peut apercevoir sœur Thérèse Vachon, sœur Thérèse Brunette, sœur Marguerite Caron et sœur Denise Gauthier, qui célèbrent leur jubilé d'or de vie religieuse. Dans la rangée en avant, les sœurs Bernadette Pitre et Geneviève Rocan célèbrent, quant à elles, 60 années d'engagement. Félicitations!

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Une générosité exemplaire

La paroisse de Saint-Jean-Baptiste a récolté 8 000 $, les 25 et 26 mai, lors de sa quatrième vente de garage annuelle. De cette somme, 1 500 $ seront versés à la paroisse, alors que le reste sera notamment distribué, selon les valeurs chrétiennes, à des projets au Nigeria et en Afghanistan.

La paroisse de Saint-Jean-Baptiste a choisi de donner 2 500 $ afin d'aider à la construction d'une école au Nigeria. Le même montant sera aussi versé, par l'entremise de Développement et paix, aux victimes de la guerre en Afghanistan. « Dans ce pays, il y a actuellement des gens qui doivent se faire de la soupe avec de l'herbe pour arriver à se nourrir, explique l'abbé Paul Campeau. On ne connaît pas cette situation ici. C'est pourquoi, même avec de petits gestes, il faut partager. On a malheureusement trop tendance à tout garder pour nous. »

Pour ce qui est des 1 500 $ restants, ils contribueront à défrayer les coûts du voyage de deux jeunes de la paroisse qui participeront à la Journée mondiale de la jeunesse de Toronto. « Sans l'appui de la Ville de Winnipeg et des commerçants locaux, qui ont grandement contribué à l'encan silencieux, nous n'aurions pas pu encourager autant de projets », estime Paul Campeau.

J.-F. N.

Éditorial

Bonne chance, monsieur Steek...

Le conseiller municipal de River Heights, Garth Steek, a annoncé le 17 juin son intention de se présenter cet automne comme candidat à la mairie lors de la prochaine élection municipale de Winnipeg – un geste louable, mais sans doute un peu prématuré.

Estimable dans la mesure où la compétition et une opposition forte ont tendance à rendre le bureau du maire et le Conseil de la Ville plus transparents et responsables. Prématuré, cependant, voire passablement audacieux, puisque le maire actuel, Glen Murray, au terme de son premier mandat, demeure toujours assez populaire.



par Daniel BAHUAUD

Partisan de la droite et vieil adversaire du maire au sein du Conseil de la Ville, Garth Steek n'a jamais hésité à exprimer son désaccord et même, à quelques reprises, son mépris pour les politiques centristes de Glen Murray. Il n'est donc pas étonnant de constater qu'il reproche au maire de ne pas avoir réduit les taxes sur les entreprises. Il préconise même l'élimination de la taxe d'affaires des entrepreneurs de la ville.

En outre, le conseiller de River Heights voudrait voir augmenter les effectifs et les ressources de la police de Winnipeg. Dans un article paru dans le *Winnipeg Free Press*, il a accusé le maire d'être « mou » sur la question de la sécurité des citadins.

Il serait intéressant de savoir ce qu'en pensent les contribuables et les électeurs de Winnipeg concernant ces deux questions. Les sommes accordées à la police, quelque 124 millions $, représentent déjà la plus importante tranche du budget municipal. Et cette tranche s'en va en augmentant. L'an dernier, la Ville y a versé 20 millions $ supplémentaires. Cette année, l'augmentation sera de 7 %.

Quant à la réduction des taxes, tout le monde, qu'il s'agisse de contribuables ou de gens d'affaires, la réclame.

Cela se comprend. Mais soyons réalistes; Garth Steek n'a toujours pas expliqué comment la Ville arrivera à défrayer le coût d'un service de police plus efficace tout en réduisant ses impôts. Surtout que plus de la moitié des taxes foncières sont déjà réclamées par les divisions scolaires pour l'éducation de la jeunesse.

Il apparaît clairement qu'en tant que nouveau candidat à la mairie, Garth Steek aura l'avantage de ne pas avoir tenu les leviers du pouvoir. Bien qu'il soit conseiller depuis bon nombre d'années et qu'il ait voté pour ou contre certains dossiers, il n'aura aucune dépense ou coupure à justifier, comme l'aura le maire. Glen Murray, quant à lui, devra s'expliquer et se défendre davantage. Il est vrai que depuis son élection en 1998, il a commis quelques bévues et s'est fait quelques ennemis, notamment avec l'affaire Eatons et la loi anti-tabac dans les endroits publics, mais le maire est habile et fin politicien. Sa popularité est à toute fin quasiment intacte.

Bonne chance, monsieur Steek.



À VOUS la parole

Du temps perdu

Monsieur le rédacteur,

À mon avis, beaucoup de temps a été perdu lors de l'Assemblée annuelle de la Fédération des aînés, le 22 mai dernier, en partie à cause de la résolution déraisonnable présentée par le président, M. Louis Bernardin.

À notre table, des gens auraient aimé avoir eu la chance d'apporter des intentions visant à contribuer à une certaine qualité de vie chez les aînés. La FAFM est là pour nous aider, non?

Pour ma part, j'aurais abordé la question du manque d'endroits pour rencontres sociales puisque maintenant notre club familial, Le Club La Vérendrye, n'y est plus. Un tel manque dans la communauté nuit au maintien d'une bonne santé.

Une personne aurait aimé avoir eu un peu de temps pour poser une question à Monsieur Boucher de la SFM, tandis que quelqu'un d'autre aurait voulu proposer à l'assemblée le nom d'une aînée digne de remporter le Prix de Mérite 2002 décerné par le Conseil manitobain sur le vieillissement.

Quoi dire des voyages organisés avec guides francophones pour les aînés? La FAFM se doit d'en faire la promotion.

Il arrive que des questions viennent à l'esprit des gens au cours de l'assemblée, bien après l'adoption de l'ordre du jour. C'est la raison pour laquelle le comité inscrit à l'ordre du jour un bloc à cet effet. Cependant, les membres n'ont pas eu l'occasion de poser leurs questions en raison du manque de temps.

À titre d'information : d'ici l'an 2021, les personnes de 55 ans et plus formeront 33% de la population manitobaine.

France Lemay
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 10 juin 2002

Avis aux annonceurs et aux lecteurs



Veuillez prendre note que *La Liberté* ne sera pas publiée **les 1er et 8 août 2002**.

Les bureaux demeureront ouverts aux heures habituelles pendant cette période et *La Liberté* reprendra son horaire de publication normal dès le 15 août.

INONDATION

Les ravages de l'eau

Les résidants du Sud-est du Manitoba se remettent tranquillement des inondations causées par les pluies torrentielles du début juin. Les municipalités, quant à elles, tentent d'évaluer le coût des dégâts.

Daniel BAHUAUD

Les pluies torrentielles de début juin auront occasionné de sérieux dégâts dans le Sud-est de la province, notamment dans les régions des Municipalités de La Broquerie, de De Salaberry et de Piney (1). Et bien qu'il soit trop tôt pour évaluer le coût des dommages, les autorités municipales s'entendent pour dire qu'il sera élevé.

La Broquerie

« La note sera chère car il y a une bonne centaine de sites qui ont été touchés », lance l'administrateur de la Municipalité de La Broquerie, Laurent Tétrault, qui a fait a effectué le 11 juin un survol en avion de la région affectée. « De façon très approximative, j'estimerais les coûts à entre 500 000 $ et un million $, dit-il. Certains chemins ont été ruinés et des calvettes ont été lavées. Et il y a au moins un pont majeur sur la rivière Seine, celui qui traverse le chemin Saint-Joseph, qui devra être rebâti. C'est sûrement un 100 000 $ en soi. »

En l'espace de 24 heures, près de 17 pouces d'eau sont tombés au sud de La Broquerie. Et à Marchand, c'était sept pouces. La communauté de La Broquerie en a pour sa part vu tomber cinq. « Des maisons privées ont été endommagées, entre autres à Marchand, où une vingtaine de familles ont été évacuées, explique Laurent Tétrault. Bon nombre d'agriculteurs auront perdu leurs récoltes. C'est une situation plutôt rare, mais cela s'est déjà produit. Je me souviens qu'en 1966, le long de la rivière Seine, nous avions connu trois inondations dans un même été. »

Rare, peut-être, mais, comme l'explique le propriétaire du terrain de golf La Vérendrye de La Broquerie, Michel Tétrault, exaspérante. « Treize de nos trous ont été inondés, souligne-t-il. Pour nous, les dommages ne se font pas tellement sentir sur le plan physique. Après tout, le coût du nettoyage n'est pas si élevé. C'est plutôt la perte des revenus qui nous affecte. On a annulé neuf tournois de golf et on en annulera sans doute plusieurs autres avant de rouvrir. »

De Salaberry

Dans la région de Saint-Pierre-Jolys, la situation est tout aussi décourageante. Le propriétaire du terrain de golf de la Rivière-Aux-Rats, Réal Curé, affirme en avoir ras le bol. « Le niveau d'eau est aussi élevé qu'en 1997, lance-t-il. C'est même pire. Le chemin d'entrée au terrain est sous 20 pouces d'eau. Pour se rendre au restaurant du terrain, il faut prendre une route secondaire. Ce qui m'inquiète, c'est qu'on ne pourra peut-être pas sauver l'herbe. C'est possible que les dégâts se fassent donc sentir pendant toute la saison. »

« Quant aux coûts, nous avons déjà annulé un tournoi important de l'Institut canadien pour les aveugles, sans parler de cinq autres tournois, ajoute son fils, Daniel Curé. Nos pertes de revenus se chiffrent dans les milliers de dollars. »

Le préfet et l'administrateur de la Municipalité de De Salaberry, Bill Remenda et Ron Musick, n'osent pas encore évaluer le coût des ravages occasionnés par les inondations de la Rivière-Aux-Rats et du ruisseau Joubert, mais ils s'entendent pour dire que tous les résidants de la région auront été affectés. « L'eau monte jusque dans les champs des agriculteurs, précise Bill Remenda. Et la pluie que nous avons eue le dimanche 16 juin n'a pas aidé. Ceux qui n'ont pas été directement touchés le sont tout de même, puisqu'ils aident les personnes sinistrées. Heureusement que nous avons un très bon esprit communautaire dans la municipalité. C'est encourageant de voir des gens qui n'hésitent pas à faire des journées de 18 h pour aider leur communauté. »

Pour ce qui est des causes premières des inondations, Réal Curé dit avoir une théorie, qu'il espère vérifier en consultant les archives de Statistiques Canada. « Le gouvernement enregistre les changements du niveau d'eau de la Rivière-Aux-Rats depuis 1913, explique-t-il. Alors on verra bien si j'ai raison. Je crois que ces inondations sont pires qu'auparavant parce que la Province a approuvé le drainage des marécages à l'Est de Saint-Pierre-Jolys, dans la région de Vita. J'ai pour mon dire que ces marais retenaient l'eau. Une chose est certaine, dans les six dernières années, ça fait huit fois qu'on se fait inonder. Et lorsqu'une rivière monte de neuf pieds en 26 heures, il y a quelque chose de pas correct. »



photo : Jean-François Nadeau

Pour se rendre au terrain de golf Rivière-Aux-Rats, à Saint-Pierre-Jolys, il faut emprunter la route secondaire, puisque l'entrée principale est sous l'eau.

Ron Musick abonde dans le même sens. « J'habite le long de la Rivière-Aux-Rats, explique-t-il. Et je sais que le niveau d'eau ne montait pas comme ça autrefois. Je crois que c'est en raison des marais drainés. »

L'essentiel, affirme Bill Remenda c'est d'arriver à des solutions. « Il faut voir à la sécurité des résidants, indépendamment des causes possibles des inondations, dit-il. Il faut élaborer un plan qui répondra aux besoins présents et futurs des gens. »

(1) Au moment d'écrire ces lignes, le préfet de la Municipalité de Piney, Luc Gendreau, n'était pas en mesure de répondre à nos appels, étant donné qu'il inspectait les dégâts dans la région.

BOIS-DES-ESPRITS

À un pas de la victoire

Dominique PHILIBERT
et Daniel BAHUAUD

La Ville de Winnipeg s'engagerait à déposer une offre d'achat à l'entreprise immobilière Ladco pour l'achat de 34 acres de forêt dans le sud de Saint-Vital.

Il s'agit plus précisément d'un partenariat entre la municipalité et l'organisme Sauvons notre Seine. « Ladco demande 65 000 $ l'acre, affirme le conseiller de Saint-Vital, Gord Steeves. C'est vraiment très cher pour la Ville. Cela signifie un montant de 2,2 millions $. La seule solution qui nous semble possible à l'heure actuelle est de demander la participation financière de SOS. Si l'organisme réussi à amasser la somme de 600 000 $, nous fournirons les sommes requises pour compléter l'achat du terrain. »

C'est, du moins, une proposition qui sera étudiée par le Comité exécutif de la Ville lors de sa réunion régulière du 19 juin. Au moment d'aller sous presse, aucune décision n'avait été prise. Or, l'achat, si effectué, mettrait fin une fois pour toute à la menace qui plombe sur la forêt, longeant la rivière Seine, située entre le boulevard Grandin et l'avenue Warde.

On se rappellera que le 1er avril, des bulldozers de la compagnie Ladco ont rasé un passage pour préparer l'éventuelle construction d'un pont reliant Royalwood à l'avenue Southglen. Bien que la Ville de Winnipeg songeait construire un pont à cet endroit, elle n'avait pas donné son aval au projet. D'autant plus que la firme s'était aventurée sur la lisière de terrain longeant la rivière appartenant à la Ville. Une réunion extraordinaire de l'organisme Sauvons notre Seine (SOS), qui avait lieu le 24 avril, a ouvert les yeux des conseillers municipaux. Par la suite, la municipalité s'est engagée à acheter 40 acres de terres inondables. L'achat, le 19 juin, des 34 acres restantes permettrait de sauvegarder en définitive le Bois-des-Esprits.

Pour SOS, il s'agit d'une victoire importante que l'organisme attendait depuis belle lurette. « Ce fut extrêmement long, affirme l'ancien vice-président et membre toujours très actif au sein de l'organisme, Marcel Ritchot. Après quatre ans de négociations, le gouvernement semble prêt à admettre que l'environnement est une cause sensible au sein de la population et que Winnipeg est mûre pour une politique plus précise sur le sujet. » C'est donc afin de s'assurer que cette dernière ne revienne sur sa décision que SOS prévoit un rassemblement le 19 juin devant le Conseil exécutif à l'hôtel de ville de Winnipeg.

Le rapport présenté au Conseil exécutif de la municipalité recommande également l'embauche d'un consultant indépendant afin qu'une étude, évaluée au coût de 50 000 $, soit mise de l'avant. Cette dernière examinerait toutes les conséquences possibles du projet de construction d'un pont aux trois endroits déjà proposés; soit l'avenue Southglen, le chemin John Bruce et l'avenue Ward. Ce pont relierait la phase II du projet de développement résidentiel Royalwood à Saint-Vital ouest. L'étude porterait sur l'environnement, la communauté et la circulation routière.

« C'est extrêmement positif, exprime Marcel Ritchot. Nos efforts portent fruits. Le tout s'officialise. Après nous allons attendre les résultats de l'étude, mais on ne le ferra pas les bras croisés. Des rencontres, des discussions et la mise en marche d'une campagne de prélèvement de fonds sont prévues. »

C'est donc avec une forte impression d'avoir remporter la bataille que les membres de l'organisme proposeront avec plaisir un échéancier, le 19 juin, à l'hôtel de ville de Winnipeg.

JUIN 2002

..., UNE COMMUNAUTÉ *actions*

Nous travaillons sans relâche à la mise en œuvre d'un plan de développement global que nous avons élaboré il y a quelques années afin de favoriser au maximum l'épanouissement de la communauté francophone. Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par ce plan, la SFM vous propose, à chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : le secteur des sports

SPORTS





L'équipe Manitoba se prépare pour Rivière-du-Loup!

Plus de 60 jeunes sportifs, venus de partout au Manitoba français, composeront le volet « sports » de l'Équipe Manitoba et se rendront aux Jeux de la francophonie canadienne 2002 qui auront lieu à Rivière-du-Loup du 1er au 5 août prochains. Toutes les disciplines (volley-ball, athlétisme, natation, badminton) seront représentées! Le recrutement des participants et la direction de l'équipe sont une initiative du CJP.

Pointe-des-Chênes champions du Dragon Boat!



PDC gagne le Dragon Boat.

L'équipe de 22 élèves de l'école Pointe-des-Chênes, à bord de son immense canot, a obtenu la première place à la course de Dragon Boat 2002 organisée par la Manitoba Paddling Association. Neuf écoles des milieux ruraux et urbains ont participé à cette compétition exaltante qui a eu lieu le dimanche 2 juin dernier. Les élèves de PDC, qui ont accédé à la finale avec le meilleur temps combiné, n'avait qu'un but... gagner! Leurs efforts ont été récompensés puisque, au son des cris et des applaudissements des élèves, des parents et des enseignants, ils ont finalement été couronnés champions provinciaux des écoles secondaire!

Vive l'athlétisme à la DSFM!

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a tenu sa traditionnelle journée d'athlétisme le 30 mai dernier au stade de l'université du Manitoba . La compétition annuelle divisionnaire a attiré plus de 400 élèves, de 17 écoles de la DSFM.

Du sport au CUSB!

Parmi les nombreux exploits sportifs accomplis en 2001-2002 par les étudiants du CUSB, notons que Jeff Eastman (soccer), Michel Larière (soccer), Jean-Guy Asselin (hockey), Natalie Paquin (vollet-ball), Stacey Ross (volley-ball) et Léo Laramée (volley-ball) se sont particulièrement démarqués lors des tournois de la Central Plains Athletic Conference, allant jusqu'à mériter le titre enviable de « All Stars » de la ligue!

Des nouvelles du directorat des sports!

Depuis le juin 2001, le directorat des sports, sous la responsabilité de Richard Turenne, veille à développer et à normaliser le sport en français au Manitoba. Le directorat des sports a en outre mis son plan de formation d'entraîneurs francophones en marche, en offrant une première formation à quatre futurs entraîneurs, une





Athlétisme à la DSFM.

certification supplémentaire à 6 entraîneurs, et a élaboré un plan de formation d'arbitres. Le directorat a par ailleurs organisé, en mai dernier, de concert avec le CUSB, une séance de formation théorique de niveau II. C'était la première fois qu'une telle séance était entièrement offerte en français. Enfin, Richard Turenne a animé l'atelier « S'portons un plan » aux camps 2001 du projet Étudiants animateurs.



Les étoiles sportives du CUSB à la Central Plains Athletic Conference.

Quelles sont nos priorités?

- Mettre en place, dans le secteur des sports, une structure de concertation et une variété de programmes et de services bilingues accessibles à toute la communauté francophone du Manitoba.
- Assurer une présence active auprès des instances gouvernementales afin de solliciter l'appui de ces dernières au développement d'activités sportives et à la représentation du Manitoba français lors d'activités sportives d'envergure provinciale, nationale et internationale.

Bientôt à la SFM

- Communiquez avec le centre d'information 233-ALLÔ afin de mettre à jour vos coordonnées dans L'*Annuaire des services en français,* édition 2003.
- Soumettez dès maintenant des candidatures pour le **Prix Riel 2002** qui sera remis le 19 octobre prochain lors de la 20e Soirée gala du Prix Riel, après l'AGA de la SFM.
- Ne manquez pas le bateau francophone de la SFM lors du Dragon Boat Festival des 16, 17 et 18 août prochains!
- Le 233-ALLÔ donnera de l'information aux centaines de personnes attendues au Festival Chanteclerc!

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet : sfm@sfm-mb.ca
Site : www.sfm-mb.ca

MAISON GABRIELLE-ROY

Un autre pas historique

La maison d'enfance de l'écrivaine Gabrielle Roy, situé au 375, rue Deschambeault, a obtenu une reconnaissance historique officielle du Manitoba. Il pourra cependant s'écouler encore quelques années avant que le gouvernement fédéral ne lui accorde la désignation ultime.

Dominique PHILIBERT

La maison Gabrielle-Roy a franchi l'étape de la désignation historique provinciale, le 14 juin à Saint-Boniface, lors d'une cérémonie en présence du ministre de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme, Ron Lemieux, et de la présidente de la corporation, Annette Saint-Pierre.

« Cette désignation ne garantit aucune subvention de la part de notre gouvernement, explique le ministre Ron Lemieux. Cependant le geste que nous posons aujourd'hui se veut un signe pour le gouvernement fédéral afin que ce dernier envisage de faire de même. »

Il existe des subventions provinciales spéciales allant jusqu'à 50 000 $ accordées pour les bâtiments historiques. On ne sait cependant pas si elles sont disponibles et si elles pourraient s'appliquer à ce projet. « Cette désignation est plus importante que de l'argent; c'est symbolique, exprime Ron Lemieux. Nous avons vu grandir Gabrielle Roy. Le gouvernement manitobain reconnaît l'importance de ces lieux et tient à supporter les projets qui en découleront. »

C'est en 1903 que Léon Roy, le père de Gabrielle, fit l'acquisition pour 600 $ de la terre qu'il divisa en cinq lots pour n'en garder qu'un seul et y ériger sa maison. La famille Roy s'y installa en 1905. Depuis le départ des Roy, la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy en est le cinquième propriétaire. Achetée en 1997 pour la somme de 155 000 $, elle subit aujourd'hui des rénovations d'envergure engagées depuis plus d'un an afin que la maison retrouve son caractère original du début du 20e siècle.

« Nous avons eu don de deux lettres écrites de la main de Gabrielle Roy, d'un piano datant de 1908, d'une horloge grand-père et d'un poêle de 1902, affirme la présidente de la corporation, Annette Saint-Pierre. Ce ne sont pas les appuis et les projets qui manquent. J'aurais aimé que la maison puisse être ouverte au public cet été, mais ce sera pour l'hiver prochain. Nous sommes un peu déçus. La fin des travaux est prévue pour cet automne et l'ouverture officielle pour 2003. » Le gouvernement fédéral a apporté une contribution de 140 000 $ pour la restauration de la bâtisse. Du côté provincial, on avance des chiffres variant entre 125 000 $ et 150 000 $ pour divers projets.

Bien des démarches sont entreprises inlassablement afin que la maison Gabrielle-Roy devienne un lieu incontournable. « Nous avons fait la demande il y a un an au gouvernement fédéral d'une subvention de 90 000 $, affirme Annette Saint-Pierre. De ce montant, 35 000 $ sont prévus pour la nomination d'un directeur qui travaillera à temps plein. Des spécialistes seront également dépêchés pour l'organisation d'une première exposition. » La réponse est attendue pour le mois de juin.

Annette Saint-Pierre aimerait également mettre sur pied un club-élite. Les membres seraient choisis selon la générosité de leur contribution. On avance le montant de 1000 $ minimum. Ces derniers pourraient résider à l'extérieur du Manitoba. Les membres pourraient par exemple obtenir la location de la maison pour des colloques ou des réceptions. Encore embryonnaire, ce projet semble pourtant plaire à bien des amis de la Fondation.

« Il existe d'autres personnalités que Louis Riel au Manitoba, affirme Annette Saint-Pierre. Plusieurs personnes pensent que Gabrielle Roy est native du Québec. Je crois qu'il est temps de remettre les choses à l'ordre. » C'est dans cette perspective que la présidente de la corporation s'attaquera incessamment aux fastueuses procédures afin d'obtenir la désignation historique nationale. « Il faut écrire un document impressionnant sur Gabrielle Roy et faire bien des pressions avant de pouvoir espérer obtenir une récompense… » , conclut -elle.



photo : Dominique Philibert

Le ministre Ron Lemieux et la présidente de la Corporation de la maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre, espèrent que la maison de l'écrivaine ouvrira ses portes au grand public le plus rapidement possible.

L'ENTRE-TEMPS

Bilan positif, défis continuels

Daniel BAHUAUD

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines compte se faire connaître davantage de la communauté francophone. C'est ce qui découle de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, tenue le 22 mai au Salon Sportex du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Près de 20 personnes étaient présentes à la réunion où l'on a discuté des ressources modestes de l'Entre-temps, du défi de rejoindre les deux bouts tout en faisant la promotion de l'organisme qui prête main-forte aux femmes francophones victimes d'abus et de violence conjugale. « Nous avons touché à un petit surplus de 5 884 $, souligne la directrice-générale de l'organisme, Anita Gobeil. Cela veut dire qu'il nous faudra travailler fort si nous voulons rencontrer nos objectifs. »

En effet, l'Entre-temps espère se procurer de nouveaux meubles pour les appartements offerts aux femmes violentées. « Les meubles actuels datent de 1993, l'année de la mise sur pieds de notre organisme, souligne Anita Gobeil. Inutile de le dire : plusieurs lits, divans et sofas doivent être remplacés. Nous y arriverons, mais en travaillant fort dans les bingos afin de collecter l'argent nécessaire. »

Pour les quelques années à venir, l'Entre-temps espère aussi rejoindre plus de femmes francophones, qui, malheureusement, craignent de encore se faire reconnaître par d'autres francophones. « Lorsqu'on est en situation de violence conjugale, il faut s'en sortir, affirme Anita Gobeil, mais certaines femmes ont peur de quitter leur foyer car elles ont honte. Et dans une petite communauté, ou tout le monde se connaît, ce phénomène est encore plus présent. C'est très difficile pour certaines dames. C'est pourquoi j'effectue présentement une tournée de la communauté. Je visite ou je visiterai le Centre Youville, le Centre Renaissance, la Ligue féminine catholique, les paroisses, etc, afin de rappeler aux gens que nous existons et que nous sommes là pour leur venir en aide. »

L'assemblée annuelle de l'Entre-temps a également vu l'élection de quatre nouveaux membres au conseil d'administration : Faith Johnson, Jean-Paul Lemoine, Marie-Thérèse Poitras et Jeannette Ruest. Ces derniers s'ajoutent à Éveline Bériault, Michelle Freynet, Paulette Gaudry, Elaine Huberdeau et Doris Nault. L'exécutif sera choisi le 12 juin lors de la prochaine réunion du conseil d'administration.

IMPROVISATION

Sur une glace internationale

Une équipe manitobaine a été sélectionnée pour participer à un championnat international d'improvisation. Notre ligne d'étoiles compte bien se démarquer dès la première mise en jeu.

Jean-François NADEAU

Quatre improvisateurs franco-manitobains représenteront le Canada, du 11 au 14 juillet à Montréal, au Mondial d'impro Juste pour rire 2002. Jean Fontaine, Mariette Kirouac, Donald Legal, Marquis Pantel et leur entraîneuse Natalie Labossière se mesureront aux meilleurs improvisateurs de la Belgique, de la France de la Suisse et du Québec.

« Quand les gens de Juste pour rire nous ont contacté pour nous inviter, nous ne pouvions pas y croire, affirme d'entrée de jeu Donald Legal. C'est une expérience unique qui s'offre à nous. Nous étions tellement énervés après l'appel que nous avons crié pendant une semaine. »

Équipe Canada disputera son premier match le 11 juillet contre la Belgique, pour ensuite rencontrer la France le lendemain. Si les choses se passent bien pour les Manitobains, ils pourraient être de la finale qui clôturera l'événement. Selon Donald Legal, il sera plus facile pour son équipe de se démarquer à cette compétition internationale qu'au National, qui oppose presque exclusivement des équipes québécoises. « Nous ne serons pas perçus comme des étrangers puisque cinq sens de l'humour tout à fait différents s'opposeront, explique-t-il. Ce qui fait rire un Belge ne fait pas nécessairement rire un Québécois et vice-versa. Nous partirons tous à égalité. »

La sélection des membres de la formation s'est faite selon l'expérience de chacun. « Les joueurs d'Équipe Canada sont des vétérans ou des anciens de la Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM), souligne Donald Legal. Tous se sont déjà illustrés dans cette ligue et ont été choisis joueur par excellence de la saison au moins une fois dans leur carrière. »

Bien que les autres équipes comptent sur des joueurs de haut calibre tels que Jean-Michel Anctil ou Sylvie Moreau pour le Québec, Donald Legal ne s'en formalise pas. Il soutient que l'important n'est pas nécessairement la feuille de route de chacun, mais bien les liens qui unissent les coéquipiers. « L'essentiel, c'est que les gens se connaissent et passent du temps ensemble, estime-t-il. Nous sommes déjà de bons amis, ce qui avantage grandement notre équipe. Durant les prochaines semaines, nous allons explorer les idées, les personnalités et les qualités des uns et des autres. Nous prévoyons aussi organiser une dizaine de pratiques de deux à quatre heures chacune. »



photo : Jean-François Nadeau

Donald Legal, Natalie Labossière, Marquis Pantel, Mariette Kirouac et Jean Fontaine se mesureront aux meilleurs improvisateurs de la Belgique, de la France de la Suisse et du Québec.

L'objectif d'Équipe Manitoba n'est pas nécessairement de remporter le Mondial. Toutefois, les joueurs veulent s'assurer d'une performance qui leur permettra de participer de nouveau à la compétition l'an prochain. « Cela serait très motivant pour les jeunes improvisateurs de la LIM ou même de la Ligue d'improvisation du secondaire tellement époustouflante, indique Donald Legal. En plus de jouer dans leur province, ils pourraient songer un jour à affronter des formations provenant de divers pays. C'est très enrichissant culturellement et personnellement. »

Il est à noter qu'il y aura une captation télévisée des matchs du Mondial d'impro Juste pour rire et que ceux-ci seront diffusés par TV5 à l'échelle planétaire dans les jours qui suivront la compétition.

Fête de la Saint-Jean-Baptiste

à La Broquerie les 22 et 23 juin 2002

Célébrons la francophonie canadienne au Manitoba

Entrée gratuite

HORAIRE

Le samedi 22 juin

9 h à 11 h
Déjeuner aux crêpes (gracieuseté des Chevaliers de Colomb)

9 h à 18 h
TOURNOI DE BALLE-MOLLE « LABATTS QUALIFIER »

9 h à 19 h
« Beer Gardens »

20 h à 1 h
Danse dans l'aréna avec **HAWG WYLDE**

Le dimanche 23 juin

10 h à 11 h
Messe de la Saint-Jean-Baptiste

11 h 30 à 12 h
Défilé

12 h 30 à 18 h
Activités sur le terrain

13 h à 17 h
Concours de golf « Hole in one »

13 h à 17 h
Activités pour enfants

13 h à 18 h
Tournoi familial de balle-molle

12 h 30 à 18 h 30
Cuisine canadienne (grande tente)

12 h 30 à 18 h 30
Cantine « Dug-Out »

14 h à 17 h
Guillotine

Dans la grande tente :

13 h à 13 h 45
Normandeau et Cie

14 h à 14 h 45
La Bardasse

15 h à 15 h 45
Normandeau et Cie

16 h à 16 h 45
La Bardasse

17 h à 18 h 15
Ya Ketchose

Autres activités :

- 4 jeux géants pour enfants
- Promenade en petit train
- Maquillage pour enfants
- Promenade en chevaux

COMMANDITAIRES OFFICIELS

CBC/CKSB
Lite 96,7 FM
Market Force
Parcours La Vérendrye
Culture, Patrimoine et tourisme

PARTENAIRES

Athens Construction
Brookdale Pontiac
Envol 91,1 FM
Coca-Cola Ltd.
Creative Print All
Derksen Printers
Financement agricole Canada
Hytek Ltd.
Labatts
Hôtel La Broquerie
Northland Redi-mix
Palm Lite Electric
Parmalat
Penner Farms Services

AMIS

Alain Laurencelle, avocat
C.T. Loewen
Caisse populaire La Vérendrye
CDEM
Claude's Water Treatment
Country Charm Resort
Comptabilité Bouchard
Cooper's Crane
Denis Carrière Construction
École Saint-Joachim
E.G. Penner
Falcon Auto Leasing
Friesen Drillers
Gagnon Prime cuts
Gatten Chiropractic Clinic
Granny's Poultry
Habs Auto
Hanover Springs
Hart Feeds
IDC Communications
Imperial Metal
Jardins Saint-Léon
Johnny's Welding
Keystone Agri-motive
L & A Autobody
La Broquerie Lumber
La Broquerie Transfer
Le Dépanneur
Loewen Windows
Municipalité rurale de La Broquerie
MacNeil Insurance
Moose Meadow Transport
PJ's Electric
Pharmacie Seine
Precision Enterprise
Ray's Autobody
Reimer Farm Supplies
Renaissance Bison
Encore Business Solutions
Smith, Neufeld, Jodoin
Steinbach Dodge
Steinbach Towing
Steve's Livestock Transport
Tétrault Transport Ltd.
Village de La Broquerie
WS Machining & Fabrication

Visitez notre site Web : www.Labroquerie.com/ssjb

PRIX UNE FEMME REMARQUABLE

Levons notre chapeau!

Un grand cru que cette récipiendaire du prix Une femme remarquable. Dire que Ida Gallant est une femme dévouée serait un euphémisme. La cause des femmes, elle l'a fait sienne depuis belle lurette.

Dominique PHILIBERT

Le prix Une femme remarquable a été remis à Ida Gallant, d'Abram - Village, Île-du-Prince-Édouard, lors de l'assemblée générale annuelle de La Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises FNFCF, le 15 juin à Saint-Boniface.

L'honneur est décerné annuellement depuis 1998 en reconnaissance du bénévolat d'une femme membre du réseau de la FNFCF. Ida Gallant, âgée de 75 ans, mère de sept enfants, a accepté avec joie ce prix qui s'ajoute à une liste plutôt impressionnante. Son dévouement et sa détermination sont grandement reconnus au sein des divers groupes communautaires avec lesquels elle évolue. « Cela me fait chaud au cœur, exprime la récipiendaire. Je n'ai jamais travaillé dans le but d'être récompensée. Je le fais pour faire du bien. »

Pour se voir gratifier d'un tel titre, la femme remarquable doit être membre de la FNFCF depuis plus de cinq ans, être Canadienne d'expression française et avoir contribué bénévolement à l'évolution du mouvement des femmes.

En 1988, Ida Gallant reçoit le premier prix donné par East Prince Women's Information Centre lors de la Journée internationale de la femme. En 1992, c'est le prestigieux prix Acadienne de l'année qui lui est décerné et en 1995, elle ajoute le Certificat d'honneur du prix Bénévolat du Canada à ses nombreuses distinctions. L'Ordre du mérite coopératif lui est décerné en 1996 par le Conseil de la coopération de l'Île-du-Prince-Édouard pour son travail en tant que fondatrice de la maison « Le chez nous ». C'est à titre de secrétaire-trésorière qu'elle a aidé à recueillir plus de 120 000 $ pour la construction de cet établissement de santé communautaire pour personnes âgées de la région Évangéline.

Concentrant ses énergies à améliorer la condition de vie des gens de sa communauté, plus particulièrement les femmes et les enfants, elle poursuit jour après jour sa mission. « Je ne m'assois jamais sans tricoter, affirme-t-elle. Je fais à chaque année plus de 25 couvertures de lit et environ 400 paires de bas et de mitaines. Je distribue le tout aux gens dans le besoin. »

L'assemblée générale donna lieu également à la remise de la Bourse Almanda-Walker-Marchand, d'un montant de 1000 $, décernée à une femme francophone qui effectue un retour aux études. Lynn Gagné, de Saint-André au Nouveau-Brunswick, pourra profiter de cette somme afin d'entreprendre un baccalauréat en sciences infirmières à l'Université de Moncton. Cette bourse, fondée en 1990 dans le cadre des festivités entourant le 75e anniversaire de la fédération, vise à encourager l'autonomie financière des femmes.



photo : Dominique Philibert

Ida Gallant, Une femme remarquable, demeure à 75 ans très active. Elle tricote plus de 400 paires de mitaines et de bas afin de les distribuer aux gens dans le besoin.

SANTÉ

Place aux femmes

Les femmes en milieu rural voudraient jouer un rôle plus grand dans la planification et la prestation des services en santé.

C'est, du moins, ce que révèle une étude publiée le 27 mai par l'office régional de la Santé Sud-Est (ORS), qui a interviewé plus de 170 femmes âgées entre 19 et 85 ans habitant dans la région desservie par l'ORS.

« La constance au niveau des préoccupations, des commentaires et des recommandations des femmes a été une des conclusions les plus fascinantes de cette étude », souligne la docteure Jan Roberts, qui a dirigé l'étude.

En effet, une importante majorité de femmes estime que les services de santé doivent adopter une approche plus globale quant à la santé des femmes, plutôt que de s'en tenir aux maladies qui les touchent. Ainsi, l'étude a révélé que l'ORS devrait offrir plus de services holistiques. De plus, puisque les femmes ont un rôle prépondérant à jouer au plan des soins de santé de leurs familles, l'étude révèle que tout problème qui les touche, a pour conséquent, un effet sur un grand nombre d'autres personnes.

Pour sa part, le directeur général de l'ORS, Reg Toews, estime que l'étude permettra de mieux répondre à sa clientèle féminine. « L'étude fait partie intégrale de notre engagement continu à mieux comprendre les personnes que nous servons. Par la suite, nous pouvons appliquer ces renseignements pour assurer une prestation plus efficace de nos services. »

D. B.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

LIGIA PAQUIN

L'alto dans le sang

C'est de bouche à oreille que Ligia Paquin s'est bâti une solide carrière en tant qu'altiste. Une passion qu'elle réussirait à transmettre même à un manchot…

Dominique PHILIBERT

De Luciano Pavarotti en passant par Céline Dion ou encore Rod Stewart, Ligia Paquin est, le moins qu'on puisse dire, polyvalente. Pour en ajouter à son curriculum vitae impressionnant, Charles Aznavour a invité la musicienne de 29 ans à se joindre à son quatuor, qu'il voulait exclusivement féminin, pour son spectacle en terre manitobaine, le 18 septembre prochain.

Bien qu'elle soit née au Québec, ses racines du côté paternel sont franco-manitobaines. Son goût pour la musique se développe dès l'âge de cinq ans, alors qu'elle pose pour la première fois un violon sur son menton. Les Paquin et la musique sont indissociables. « Mon père Maurice était chanteur de musique pop, explique la virtuose. Quand la cousine de ma mère donnait des cours, je me cachais pour pouvoir écouter. »

C'est au sein de l'orchestre de Sept-Îles, alors qu'il manquait un altiste, qu'on a proposé à Ligia, alors âgée de dix ans, de tenter l'expérience. « Quand j'ai entendu le son plus profond de l'alto, ce fut le coup de foudre, explique la musicienne. Il y a tellement de violonistes; si on ne m'avait pas mis un alto entre les mains, je ne sais pas si j'aurais fait carrière. »

C'est plusieurs années de travail plus tard, après avoir participé à de nombreux orchestres au conservatoire de musique de Montréal, que surviennent les premiers contrats. « On m'avait dit que faire carrière dans ce domaine était très difficile, affirme Ligia Paquin. J'ai compris que je devais diversifier mes horizons. C'est la raison pour laquelle je peux jouer autant du classique que de la musique pop. »

L'expérience la plus significative fut la tournée entreprise avec le chanteur québécois Richard Séguin. « C'était un rêve de jeunesse, poursuit l'altiste. Quand nous sommes arrivés à Sept-Îles, Richard m'a présenté comme une petite fille du coin. Lors de notre passage à Winnipeg en 1999, toute ma famille paternelle a assisté au spectacle. C'était extraordinaire de vivre ça. »



photo : Gracieuseté Ligia Paquin

L'altiste Ligia Paquin se dit privilégiée de vivre des moments inoubliables sur scène avec les plus grands du monde musical.

En plus des nombreuses participations à l'enregistrement de trames sonores et de disques pour des artistes comme Lara Fabian, Roch Voisine et Claude Léveillé, l'altiste se concentre désormais sur la prochaine tournée de Charles Aznavour. « C'est le chef de la tournée qui a donné mon nom à Monsieur Aznavour, explique Ligia Paquin. C'est un homme tellement sympathique. Il a une grande curiosité. Même après toutes ces années, il n'a pas l'air de s'ennuyer. Il pratique ce métier encore avec plaisir et passion. »

C'est donc à un endroit bien privilégié sur scène que Ligia Paquin pourra savourer un autre moment en compagnie d'un géant de la chanson. Une complicité que l'on pourra partager à la salle du centenaire du Manitoba le 18 septembre prochain.

AZNAVOUR

Le français dominera

Les propriétaires des productions Spontanum, Jean Fontaine et Donald Legal, souhaitent rassurer les Franco-Manitobains concernant la possibilité que Charles Aznavour interprète une grande partie de ses chansons en anglais, le 18 septembre, lors de son passage à Winnipeg.

Ils assurent que le spectacle sera composé de 75 à 80 % de ses plus grands succès francophones. Quant à ses interventions entre les chansons, le chanteur français s'adressera à la foule autant en français qu'en anglais.

« Il est certain que les francophones auraient préféré un spectacle complètement en français, affirme Jean Fontaine. Cependant, ils comprendront qu'une partie importante du public, probablement plus de la moitié, sera composé de fans anglophones. »

Il est à noter que lors de ses plus récentes prestations dans les villes majoritairement anglophones, dont Toronto, Charles Aznavour avait préféré s'exprimer et interpréter quelques-uns de ses succès en anglais uniquement.

J.-F. N.

L'école, reflet de notre histoire

Ce n'est pas pour y dispenser des cours que la Société historique de Saint-Claude a rouvert une école de campagne. Elle voulait plutôt commémorer une partie de l'histoire du Manitoba.

Mylène CRÊTE

Le pique-nique annuel du Musée de Saint-Claude s'est déroulé dans la bonne humeur le 15 juin. Les organisateurs estiment y avoir amassé entre 1 500 $ et 2 000 $. L'événement fut également l'occasion d'ouvrir officiellement la nouvelle exposition du musée sur le monde de l'éducation tel qu'il était il y a plus de 50 ans.

Une école de campagne abrite des artéfacts tels de vieux manuels et des photographies d'antan. Son ouverture concrétise le rêve caressé depuis deux ans par le président de la Société historique de Saint-Claude, Raymond Philippot. Le bâtiment originaire du district Bell a dû être déménagé sur le terrain du musée et de multiples rénovations ont dû y être effectuées. La Société historique de Saint-Claude souhaite améliorer celle qui s'y trouve déjà.

« Nous voudrions avoir de l'information sur chacune des familles qui ont vécu dans les districts voisins de Saint-Claude, explique Raymond Philippot. Nous avons également demandé de vieux registres aux divisions scolaires. »



photo: Mylène Crête

Gabrielle Cantin et Marie Binne ont toutes deux enseigné dans des écoles de campagne.

La nouvelle exposition du Musée de Saint-Claude a rappelé de nombreux souvenirs à Gabrielle Cantin et à Marie Binne, qui ont toutes deux été enseignantes dans des écoles de campagne.

« Il fallait que les élèves apprennent à travailler par eux-mêmes parce que nous avions plusieurs niveaux dans une classe, indique Gabrielle Cantin. Je leur donnais des devoirs à faire en classe et leur expliquais s'ils en ressentaient le besoin. Parfois, les plus âgés aidaient les plus jeunes. »

Les écoles de campagne étaient situées dans des champs. Un fermier donnait une petite partie de sa terre pour que le bâtiment y soit construit. Les élèves de la première à la huitième années la fréquentaient tandis que ceux de la neuvième et dixième années poursuivaient leurs études par correspondance.

« Ça demandait beaucoup de préparation, se souvient Marie Binne. Il fallait tenir tout le monde occupé. Il fallait aussi nettoyer l'école et chauffer la fournaise le matin.

« Lorsque les écoles de campagne ont été consolidées, j'ai cru qu'il serait plus facile d'enseigner à un niveau à la fois, poursuit-elle. Mais j'ai regretté l'école de campagne. »

La consolidation a eu lieu en 1960. Toutes les écoles de campagne ont été fermées et les élèves ont été redirigés dans de plus grands établissements. « Cette initiative comportait de nombreux avantages, remarque Raymond Philippot. Les grandes écoles offraient plus aux élèves et ceux-ci pouvaient s'y rendre en autobus. »

Le prochain projet du Musée de Saint-Claude est de réaménager son exposition sur les fermes laitières. La Société historique a déjà obtenu 4 500 $ du gouvernement manitobain pour y ajouter des notes explicatives. « Nous allons visiter des musées durant l'été pour recueillir quelques idées, précise-t-il. Le tout devrait être terminé pour juin 2003. »

Le Babillard

RECHERCHÉ

✎ Les organisateurs des ***Jeux autochtones de l'Amérique du Nord***, qui se dérouleront du 25 juillet au 4 août, recherchent des bénévoles pour annoncer les résultats sportifs. Si vous êtes intéressés, contactez David Dandeneau au 233-0210.

✎ Le ***Festival Fringe*** de Winnipeg recherche 200 bénévoles pour son édition 2002. Pour plus de renseignements, téléphonez au 956-1340.

✎ Le ***Foyer Valade*** a un besoin urgent de bénévoles pour le service des activités et la pastorale. Si vous êtes intéressés, composez le 254-3332.

✎ L'organisme ***Age and Opportunity*** recherche des bénévoles pour s'occuper de la réception ou d'un programme d'anglais conversationnel. Pour plus de renseignements téléphonez à Susan au 956-6440.

ÎLE-DES-CHÊNES

✎ Une ***soirée sociale*** au profit de Christian Wiens atteint de fibrose kystique aura lieu le 22 juin dès 20 h à la salle communautaire. Les billets coûtent 10 $ par personne. Tout don est accepté. Info. : Thérèse Bouchard, 878-2650.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

✎ tes-vous âgé de 50 ans et plus? Aimeriez-vous participer à une ***pièce de théâtre*** à l'automne? Si oui, venez à une rencontre à ce sujet le 25 juin à 19 h chez Paulette et Roger Vermette. Info. : Paulette, 758-2218.

SAINT-JOSEPH

✎ Le ***Festival du patrimoine Montcalm*** se tiendra les 29 et 30 juin au Musée de Saint-Joseph. Un déjeuner gratuit, une visite du musée, un défilé (à 13 h), des activités pour enfants ainsi qu'un concours d'ensachage de grains sont prévus à l'horaire du samedi. Des spectacles de Damien Lussier, d'Édouard Lamontagne, des Louis Boys et de l'hypnotiseur Tyson Paley auront lieu le dimanche. Le prix d'entrée pour la fin de semaine est de 6 $ pour les adultes et de 4 $ pour les 5 à 13 ans. Info. : Philippe Sabourin, 758-3512.

SAINT-NORBERT

✎ La première ***Journée des Métis de la rivière Rouge*** aura lieu le 22 juin de 8 h à 1 h du matin au centre communautaire. Levée du drapeau, déjeuner aux crêpes, jeux traditionnels et musique sont à l'horaire. Des billets pour une soirée sociale sont en vente au coût de 10 $ au 261-1288 (Linda) ou au 269-3046 (Margaret).

PARC WINDSOR

✎ Une ***journée autochtone*** se déroulera le 21 juin à l'extérieur du Centre de ressources (906, Cottonwood Road) de 14 h à19 h. Il y aura des jeux, de la musique, de la nourriture et des rafraîchissements. Info. : Louanne Beaucage, 944-4266.

AUTRES

✎ La ***ligne d'aide pour le stress rural et des fermiers*** offre de l'information et du support. Téléphonez au 1-866-367-3276 pour obtenir de l'aide, écrivez à help@ruralstress.mb.ca ou consultez le www.ruralstress.ca.

✎ Les gens à l'origine de l'écriture du ***Livre historique de Saint-Pierre-Jolys*** sont à la recherche de l'histoire de toutes les familles originaires du village. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet en contactant Germaine au 256-2896 ou Rachel au 422-7891. Les gens qui veulent réserver une copie du livre peuvent le faire en envoyant un chèque de 30 $, libellé à Livre historique de St-Pierre, à Carmel Langhan, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0.

✎ ***Le Musée de l'Homme et de la nature*** offre des camps d'été pour les jeunes âgés de six à douze ans tout au long des mois de juillet et août. Une semaine de cinq jour coûte 120 $ pour les non-membres et 100 $ pour les membres tandis qu'une semaine de quatre jours coûte 100 $ pour les non-membres et 80 $ pour les membres. Inscription et info. : 98-0626.

✎ Le ***Centre de canoë-kayak*** offre un cours d'introduction à ces sports aquatiques de même que des camps d'été pour les jeunes. Pour vous inscrire ou pour obtenir plus de renseignements, composez le 284-4646.

✎ Un ***rassemblement de l'Association des familles Perron d'Amérique*** aura lieu les 27 et 28 juillet à Joliette au Québec. Pour plus de renseignements, composez le (450) 834-3740.

✎ Les descendants de Louis et Pierre Gasnier conjointement avec les descendants de Louis Houde organisent un ***voyage en France*** du 4 au 19 octobre 2002. Si cette expérience vous intéresse, vous pouvez obtenir plus de détails au (418) 842-6784 ou au (418) 628-9884. Vous pouvez également communiquer par courriel aux adresses suivantes : fbellavance@sprint.ca, leopoldhoule@sympatico.ca.

✎ La Télévision française de Radio-Canada et Téléfilm Canada offrent des ***ateliers de perfectionnement*** en écriture et en réalisation de dramatiques pour la télévision. **Les candidatures sont acceptées jusqu'au 15 juillet 2002.** Pour plus de renseignements sur les ateliers et les conditions d'inscription, consultez les sites Internet www.radio-canada.ca/ateliers-piclo et www.telefilm.qc.ca.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution** *en précisant « pour le Babillard ».*

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

- ***Le Foyer*** présente, à 21 h, ***Lynne Brémault-Parent*** le 21 juin et ***Jacques Lussier*** avec ***Caravan Picnic*** le 28 juin. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 21 h, le musicien montréalais ***Thom Gossage*** avec son spectacle ***Other Voices*** le 25 juin et ***Jay Harrison*** le 2 juillet. Le prix d'entrée pour ce dernier est de 5 $. Info. : 233-8972.

- ***Lunch Fest*** au Old Market Square présente ***Adam Marostica*** et ***Scott Nolan*** le 27 juin de même que ***Rebecca Coish*** et ***Steve Schellenberg*** le 4 juillet.

- ***Musique à midi*** est de retour cette année avec ses concerts gratuits tous les jeudis de 11 h 30 à 13 h.

- Des ***concerts gratuits*** auront lieu au parc Coronation tous les vendredis du 21 juin au 23 août de 19 h 30 à 22 h 30. L'ouverture officielle de l'événement aura lieu le 21 juin à 19 h. Info. : Valdine Gustafson 231-9373.

EXPOSITION

- La ***Maison des artistes visuels francophones*** présente ***À l'avant-plan : d'est en ouest*** qui réuni les œuvres de cinq artistes canadiens. Info. : 237-5964.

FAMILLE

- Le ***Marais Oak Hammock*** vous invite à découvrir les constellations d'été lors de la nuit d'astronomie le 20 juin dès 20 h ou encore participez au recensement annuel des oiseaux d'été le 23 juin.

- Le ***Musée des enfants*** présente une nouvelle exposition intitulée ***Lego Ocean Adventure*** jusqu'au 2 septembre. Le prix d'entrée est de 4,95 $ plus taxes pour les jeunes de 2 à 17 ans, de 4,50 $ pour les adultes et de 4 $ pour les aînés. Info. : 924-4000.

- Il est désormais possible de visiter le ***quartier de la Bourse*** accompagné d'un guide francophone du mardi au dimanche à 11 h et 14 h jusqu'en septembre. Le coût de l'activité est de 5 $ par adulte, 4 $ par aîné et 3 $ par enfant. Info. : Shirley Kowalchuk, 942-6716.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

CHANT'OUEST

Le Manitoba l'emporte!

Aimé Boisjoli et Nadia Gaudet ont quitté le Centre culturel franco-manitobain le cœur léger et le sourire aux lèvres.

Mylène CRÊTE

Aimé Boisjoli et Nadia Gaudet ont raflé tous les prix du Chant'Ouest lors de la 13e édition de l'événement tenue le 14 juin à Saint-Boniface. Cela mènera les deux Franco-Manitobains à se produire en spectacle au Festival international de la chanson de Granby, au Québec, en septembre.

Le jeune homme de 19 ans a remporté le prix d'excellence Mercure accompagné d'une bourse de 2 000 $ offerte par le réseau de musique continue Galaxie dans la catégorie interprète. Il avait chanté *Hurrycane* de Sinclair et *Bonne idée* de Jean-Jacques Goldman. Nadia Gaudet a quant à elle obtenu le prix d'excellence Mercure assorti d'une bourse de 9 000 $ dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, le prix de la chanson primée pour *Plus l'hiver* ainsi que le choix du public. Sa deuxième composition était intitulée *Madame au Tim Horton's*.



photo : Dominique Philibert

Nadia Gaudet et Aimé Boisjoli rayonnaient de bonheur après leur victoire au gala du Chant'Ouest.

Les juges ont basé leur évaluation sur le charisme et l'originalité, la voix de même que l'interprétation de tous les candidats pour choisir les gagnants. Dans la catégorie interprète, le répertoire choisi constituait un autre critère d'évaluation tandis que les auteurs-compositeurs-interprètes étaient jugés d'après la force de leurs textes et de leurs musiques. « Selon les critères donnés, tout le monde était d'avis qu'Aimé Boisjoli et Nadia Gaudet étaient les plus fort. »

Les huit participants provenant des quatre provinces de l'Ouest ont assisté à des ateliers de formation au cours de la semaine précédant le gala afin de peaufiner leur présentation. L'auteur-compositeur-interprète fransaskoise Annette Campagne leur a enseigné quelques trucs. « J'aime beaucoup donner des stages, souligne-t-elle. J'ai appris autant qu'eux, car ils ont tous des styles et des tempéraments différents. Je voulais qu'ils se dépassent. »



Pour y arriver, elle les a poussés à sortir de leurs limites afin d'explorer d'autres territoires. « J'ai vraiment aimé la session avec Annette Campagne, remarque Aimé Boisjoli. Parfois, en répétition, je n'arrivais pas à bien interpréter ma chanson et je craquais. Elle venait me réconforter comme une mère.

« Pendant le gala, j'étais plus nerveux en attendant de savoir qui avait gagné que lors du spectacle, constate-t-il. Pourtant, 30 secondes avant de monter sur scène j'avais oublié trois lignes de ma première chanson. Puis, je me suis dit "je vais m'en rappeler" et je me suis calmé. »

Nadia Gaudet a de son côté profité de l'atelier de technique de la scène donné par Marie-Claude McDonald. Cette expérience lui a permi d'améliorer sa prestation. « J'ai communiqué à la foule ce que je voulais faire et j'ai fait de mon mieux, affirme Nadia Gaudet. Je voulais être moi-même.

« J'en ai beaucoup appris au sujet de l'industrie de la musique, poursuit-elle. Je veux continuer à progresser, car il y a toujours des choses à améliorer. »

Annette Campagne a souligné le courage de tous les participants dont certains vivaient une première expérience de gala. Maurice Albert et Alexei Litvinov de la Colombie-Britannique, Alexis Normand et Nicole Funke de la Saskatchewan de même que Natalie Breault et John Durocher de l'Alberta y ont vécu une expérience inoubliable.

Par ailleurs, deux institutions franco-manitobaines ont également été honorées lors du Chant'Ouest. Gérard Jean et le 100 Nons ont chacun reçu le prix Mercure hommage afin de souligner leur apport au développement de la musique francophone au Manitoba.

PRIX HOMMAGE

La culture en bonne santé

Rien n'a été négligé pour la remise des prix Hommage. La culture francophone canadienne sous toutes ses formes était mise à l'honneur

Dominique PHILIBERT

La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) a dévoilé le 15 juin les lauréats de ses prix 2002. Une soirée spéciale au Centre culturel franco-manitobain a clôturé une semaine riche d'activités et d'échanges de toutes sortes. Organisée dans le cadre des célébrations du 25e anniversaire de la Fédération, la remise des prix Hommage et du prix Zone francophone (ZOF) permet de souligner annuellement la contribution individuelle et celle d'organismes au rayonnement de la culture et des arts au Canada français.

C'est entremêlé des chants du groupe Madrigaïa, invité spécial de la soirée, que la vice-présidente de la Télévision française, Michèle Fortin, a remis les prix Hommage offerts cette année par la Société Radio-Canada. Le prix ZOF, élaboré en 2001 afin de mettre en relief un apport stratégique à la consolidation du milieu artistique et culturel franco-canadien, a souligné cette année un partenariat entre un organisme du Québec et un organisme de la francophonie canadienne. Il fut remis par Francine Lalonde, conseillère du dossier de la francophonie au sein du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec (SAIC).

Pour le prix Hommage du secteur artistique, les jurys ont exceptionnellement nommé ex-aequo deux organismes. La compagnie de danse Corpus de Toronto et Les Éditions du Blé, de Saint-Boniface, ont reçu les grands honneurs. Oeuvrant depuis plus de 25 ans à la création et la promotion d'un espace culturel francophone et membre fondateur du Regroupement des éditeurs canadiens-français, Les Éditions du Blé place leur réussite sous le signe de la polyvalence en collaborant avec le théâtre, la musique et les arts visuels.

« C'est une reconnaissance des Éditions du Blé après plus de 28 ans d'existence, affirme le directeur, Lucien Chaput. Nous sommes parmi les premières maisons d'éditions à être fondé à l'extérieur du Québec. On s'est taillé une place enviable et ce prix prouve que l'édition se porte bien et qu'il est un secteur important de la culture au sein d'un pays ».

Pour partager ce prix, la compagnie de danse Corpus, fondée en 1997, a séduit par ses prestations originales. Elle s'est notamment illustrée aux quatrièmes Jeux de la Francophonie en se méritant l'or avec *Escadron volant*, un mélange de danse et d'éléments du cirque. « Corpus fut choisi pour tracer le chemin des 25 prochaines années, explique la vice-présidente de la Télévision française, Michèle Fortin. Elle représente la relève. »

Le prix Hommage du secteur culturel a été remis au Conseil provincial des sociétés culturelles du Nouveau-Brunswick pour la Semaine provinciale de développement culturel. C'est grâce à un engagement d'un quart de siècle dans le développement artistique et culturel de l'Ontario et du Canada français que Denise Truax a remporté le Prix Hommage remis à un individu s'illustrant sur la scène culturelle ou artistique. Fondatrice de la revue *Liaison* et des Éditions l'Interligne en Ontario, elle fut, entre autres, présidente de la FCCF de 1993 à 1997.



photo : Dominique Philibert

Le directeur des Éditions du Blé, Lucien Chaput, accompagné de Michèle Fortin, a accepté le prix Hommage du secteur artistique, démontrant ainsi que l'édition est un secteur important de la culture.

Le Prix ZOF, offert par le gouvernement du Québec, souligne un partenariat entre un organisme québécois et un organisme des communautés francophones et acadienne. C'est l'émission *Les Arts et les Autres* qui a remporté la palme. Cette initiative en est à sa cinquième année sur les ondes de TV5. Elle réunit trois producteurs à l'échelle nationale : Les Entreprises de création Panacom situé à Montréal, Les Productions Rivard de Saint-Boniface et Telvision de Moncton. Leur mission est de donner la parole aux artistes et créateurs qui font l'actualité artistique francophone au Canada.

Les prix Hommage ont été soulignés par la remise à chaque lauréat d'une œuvre d'un artiste de la francophonie. C'est avec un souper de gala et une soirée dansante que les méritants ont pu célébrer leur mise en nomination ou leur victoire.

FCCF

Un avenir comme le précédant

Mylène CRÊTE

C'est avec la mission de continuer d'appuyer le développement culturel que s'est terminée l'assemblée générale de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) tenue le 16 juin à Saint-Boniface. L'exécutif de l'organisme a reçu le mandat de négocier avec le gouvernement fédéral une entente sectorielle pour les arts et la culture et de sensibiliser la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, au travail bénévole qui fait vivre plusieurs organismes culturels.

L'événement a clôturé cinq jours de célébration du 25e anniversaire de la FCCF où l'on s'est interrogé sur l'avenir de l'expression culturelle des francophones minoritaires. Un groupe de discussion sur ces perspectives d'avenir rassemblant entre autres le directeur artistique du Théâtre de la Catapulte, Joël Beddows, et la juriste néo-brunswickoise, Johanne Landry, a eu lieu le 14 juin au Centre culturel franco-manitobain.

« Il faut repenser la notion d'espace francophone pour que nos images soient diffusées à la télévision autant que celles du Québec, car elles deviendront la référence culturelle des jeunes », a signalé Joël Beddows. Ce dernier a également fait référence au phénomène d'urbanisation qui se produit dans les communautés francophones. Il croit que l'art de masse présent dans une grande ville comme Montréal peut se conjuguer avec l'art plus marginal des régions francophones du pays et que la création de liens entre les deux pourrait répondre à tous les besoins culturels.

« Il ne faut pas avoir peur de faire naître des produits culturels marginaux et c'est normal que ceux-ci soient subventionnés, car ce sont eux qui permettent à la population de se redéfinir, continue-t-il. Il faut voir la culture comme un objet stratifié et permettre aux différents publics d'y avoir accès. »

Pour y arriver, Johanne Landry préconise une approche juridique. Elle s'appuie sur l'un des quatre principes de droit qui constituent le Canada, soit la protection des minorités. « Une façon de les protéger est via la culture, remarque-t-elle. Celle-ci contribue au développement de l'identité. Les arts sont à l'heure actuelle bien financés, mais le sont-ils assez pour la protection des minorités?

« Le droit canadien a évolué dans cette direction, note-t-elle.



photo: Mylene Crête

Divers intervenants culturels se sont interrogés sur l'avenir de la culture lors d'un groupe de discussion organisé par la FCCF. De gauche à droite, Alain Chartrand, Joël Beddows, Pierre Raphaël Pelletier, Roger Léveillé et Johanne Landry.

Nous n'étions pas prêts au début des années 1990 à utiliser le droit pour revendiquer plus de financement en culture. Il a fallu l'arrêt Beaulac de la Cour suprême en 1999, qui faisait une interprétation généreuse des lois linguistiques, pour que nous en prenions conscience. Le droit et l'art sont aux antipodes, mais peut-être pas autant qu'on ne le croit. »

Malgré ce constat, la FCCF estime que ce type de revendication revient aux organismes politiques. « Nous allons puiser des éléments dans ce discours pour appuyer nos demandes, mais nous n'en en ferons pas notre cheval de bataille », indique la directrice générale de la FCCF, Nancy Juneau.

La FCCF continuera toutefois à épauler les institutions culturelles dans chaque communauté et tentera de les fortifier.





Point de langue

Comme j'en suis à un point de non-retour pour certaines erreurs de ponctuation, je me fait un point d'honneur de consacrer la présente chronique aux plus courantes d'entre elles, particulièrement le deux-points, le point-virgule et les points de suspension.

Commençons par le deux-points. Depuis des années, son emploi en bout de titres et de sous-titres dans un texte m'agace au plus haut point. Sous l'influence de l'anglais, on utilise le deux-points pour introduire des paragraphes, voire des textes tout entiers. En français, le deux-points sert : 1) à annoncer une citation ou une énumération (une liste); 2) à introduire une analyse ou une explication. Il fait donc nécessairement partie d'une phrase complète.

Autres points à signaler : on ne devrait utiliser qu'un seul deux-points par phrase et celui-ci devrait être précédé et suivi d'un espace. (En passant, si le deux-points de ma chronique n'est pas suivi d'un espace dans le présent texte, c'est parce que bien des journaux me corrigent systématiquement sur ce point. Soit on pense que je fais erreur, soit on souhaite éviter que le deux-points ne soit reporté tout seul sur la ligne suivante, ce qui gêne la lecture.)

Toujours sous l'influence de l'anglais, il convient de signaler l'absence fautive du point-virgule à la fin des éléments d'une liste introduits par un gros point rond d'énumération (le fameux *bullet point* , également appelé point centré et point vignette). Le dernier élément de la liste se conclut, bien évidemment, par un point.

Retenez que les points de suspension ont un point en commun avec les Rois mages : ils sont au nombre de trois. En français comme en anglais, d'ailleurs. Autrement dit, les points de suspension se confondent au point final d'une phrase. Pas besoin, en fin de phrase, de leur ajouter un point... De plus, on les combine souvent à l'abréviation *etc.* et ce, à tort. L'un des emplois des points de suspension est d'indiquer qu'une énumération pourrait se poursuivre, tout comme l'abréviation etc. L'un ou l'autre se suffisent.

Si vous venez de vous rendre compte de plusieurs de vos petites erreurs personnelles, consolez-vous en pensant que je vous ai épargné un traité sur la virgule. Les gens dont le métier est de réviser ergotent inlassablement sur l'art de virguler – oui, ce verbe existe bel et bien. Imaginez l'immense potentiel d'erreurs : avec 140 cas d'emploi, il y a de quoi en faire une virgulite!

Pour faire le point, voici une liste de quelques ouvrages de référence utiles. Le petit guide de ponctuation intitulé *Un point, c'est tout!* de Jean-Pierre Colignon et publié chez Boréal (1993) est excellent. Je recommande aux passionnés de la langue française le *Traité de ponctuation française*, de Jacques Drillon (Gallimard, 1991). Les gens pressés auront avantage à consulter le tableau Ponctuation du *Multidictionnaire de la langue française* ou, encore, l'ouvrage intitulé *Le français au bureau*.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéressent ? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à **a-bourret@shaw.ca** ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



Et que ça saute!

Dans *La Liberté* du 22 juillet 1982, on pouvait lire : « Si ces dernières semaines vous n'entendez plus le coassement des grenouilles de votre voisinage, c'est probablement que celles-ci auront été kidnappées et soumises depuis à un entraînement intensif en vue de participer au championnat des sauts de grenouilles dans le cadre de la 13e présentation du festival des Folies Grenouilles. »

Recette — Sucettes glacées au chocolat

1 boîte (385 ml) de lait évaporé
1/3 tasse (85 ml) de sirop de chocolat
1/4 c. à thé (1 ml) de vanille

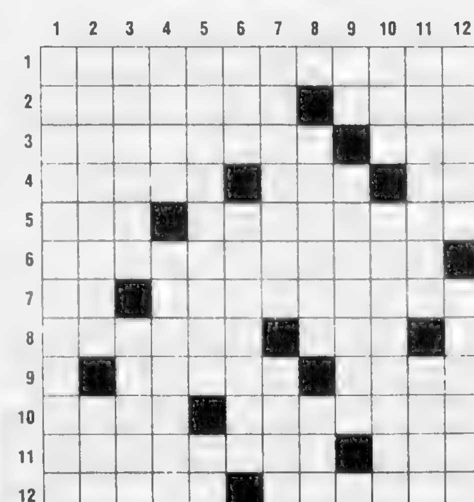
- Mélanger tous les ingrédients ensemble.
- Verser dans des moules à glaçons et mettre au congélateur au moins 4 heures.

Donne 8 portions.

Recette tirée du site internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 200



HORIZONTALEMENT

1. Plante originale de l'Amérique du Sud.
2. Prière mentale. – Grande fête de l'année.
3. Yeux. – Ville du Nigeria.
4. Désola, attrista. – Regimba. – Souri.
5. Grande école. – Vente inférieure aux prévisions (pl.)
6. Usage, emploi
7. Personnel – Exhorteras.
8. Élever, construire. – Vaste étendue couverte de dunes.
9. Divisés en lots. – Composé chimique.
10. Quote-part. – Annotation destinee à fixer le texte hébreu de la bible.
11. Mettrait par écrit. – Union.
12. Massacrées. – Relatif à la lune.

VERTICALEMENT

1. Avec emphase.
2. Diriger quelqu'un dans une certaine voix. – Partie du corps.
3. Unis. – Homme réduit au dernier degré de l'ignorance.
4. Possessif. – Attachée.
5. Débit de boissons. – Se suivent
6. Biens qu'une femme apporte en se mariant. – S'évertua (s')
7. Agaçai. – Connais
8. Maladie virale. – Sainte
9. Personnel – Elles conduisent les ânes
10. Louis XV. – Coup violent, gifle.
11. Retint. – Filin.
12. Palmier. – Chose malpropre

RÉPONSES DU N° 199

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	M	O	N	N	E	M	E	N	T
2	A	R	A	L	R	E	■	P	A	T	E	A
3	R	I	V	E	S	■	M	I	T	A	G	E
4	M	O	I	N	E	A	U	■	E	■	A	S
5	O	S	E	■	I	N	T	E	R	E	T	S
6	T	O	R	I	L	■	I	N	I	T	I	E
7	T	■	S	O	L	A	N	G	E	■	O	N
8	E	S	■	D	E	T	E	L	L	E	N	T
9	M	A	N	U	■	T	R	O	L	L	S	■
10	E	G	A	R	A	I	■	B	E	L	■	E
11	N	A	G	E	A	S	S	E	■	E	U	T
12	T	R	E	S	■	A	S	S	I	S	T	E

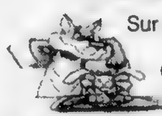
Villa Youville inc.



208, avenue Centrle
Ste-Anne (Manitoba)
R5H 1C9
Téléphone 422-5624
Télécopieur 422-5842

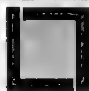
Le Cordon Bleu Restaurant

Video Lotto • Lounge



Sur place ou pour apporter
422-5955
Ouvert 7 jours sur 7
Restaurant famillial

Roger & Celeste Plouffe, Ste-Anne



Lawton Partners

PLANIFICATION FINANCIÈRE

1000 - 305 BROADWAY, WINNIPEG, MB R3C 3J7
TÉL. : (204) 944-1144 FAX : (204) 947-3512
SANS FRAIS : 1-888-944-1144

RONALD F. FREYNET

STE-ANNE HOTEL

422-9275 *Fax : 422-5635*

- Beverage Room
- Dining Room
- Cold Beer Vendor
- Six Fully Modern Guest Rooms complete with Fridge, Microwave & Cable TV

Jacquie & Joe Stemkoski
103, Chemin Dawson Road, Ste-Anne

ROLANDE'S GIFT SHOP

SEARS CATALOGUE AGENT

Fresh & Silk Flowers — Mon. 9 a.m. - 4 p.m.
Regal - Avon — Tue.-Fri., 9 a.m. - 6 p.m
Watkins — Sat. 9 a.m. - 5 p.m

Also Available
Kinsmen CKY TV BINGO • N.C.I. 105.5 FM Radio BINGO

CORNER OF HWY. 12 & PR 210
20 B PR 210 - STE ANNE, MB
R5H 1A2

Phone & Fax
422-5970

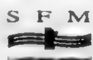


RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

Case postale 428
La Broquerie (MB)
R0A 0W0

- Téléphone : (204) 424-4043
- Télécopieur : (204) 424-4044
- courriel : kirouacm@mts.net

Mariette Kirouac
Agente de développement communautaire, région Est





TENTATION Location

Jean Guy Jolicoeur
C.P. 120, RR2, Ste-Anne, MB R5H 1R2
Tél. : 422-5710 Cell. : 371-7277

Gil's Backhoe and Hauling

Ste-Anne
422-5573
Cell. : 326-8699



Sable Gravier Pierre Terre



Ben Sveinson
Sales Associate

Bachman & Associates



360 McMillan Avenue
Winnipeg,Manitoba R3L 0N2
Business 204-453-7653
Fax 204-284-4262
email: bensvein@mts.net
It won't cost anymore to use the best.

Office 1997 - 2001

Each Office is Independently Owned And Operated
®Registered Trademark Of Century 21 Real Estate Corporation Used Under License
®(tm) Trademarks of AIR MILES International Trading B V



Ste-Anne Grocer

175, rue Central



Tél. : 204-422-5356
Fax : 204-422-5555



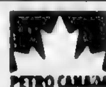
RGP

CHAUFFAGE &
VENTILATION
AIR CLIMATISÉ

ROGER HUPE

C.P. 2
RICHER, MB
R0E 1S0

Tél. : 422-8605
Téléc. : 422-9965



Amber Auto Service

Essence, Garage, Dépanneur & Vidéos

Gilbert Laurin
617, chem. Traverse - Ste-Anne (MB) R5H 1B2
Tél. : 204-422-8454 Fax : 204-422-9731

CLASSY CUT'N CURLS

CLAUDETTE JOLICOEUR

76, CHEMIN DAWSON, STE-ANNE
TÉL. : (204) 422-5710

Seine River Motors

COLLISION & GLASS

Raymond Tetreault, Directeur général



75, chem. Dawson — Tél. : 204-422-5278
Ste-Anne, MB — Sans frais : 1-800-235-6830
R5H 1B7 — Fax : 204-422-8274

WALDENWAY

Canine & Kitty Camp Inc.
(The Un-kennel)



A Unique Boarding Facility!
204-422-8344
www.waldenway.com
Ste-Anne, Man.

HOMESTYLE CARE
- Individual play time and attention
- 4 exercise sessions daily
- soft night lights and bedtime cookies

LARGE TREED PARK-LIKE SETTING
- 20 feet of outdoor run
- 40,000 sq. ft. fenced grass yard
- Unique indoor sleeping quarters

PLUS
- Swimming sessions beached pond
- The Canine Barber Shop
- Pick-up & return service

Dan & Gil Construction

Metal roofs and buildings

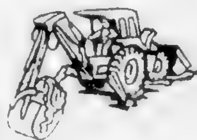
C.P. 47
Richer, MB
R0E 1S0
Tél. : 422-8017
Fax : 422-9657

Gil Chaput et Dan Laurin
propriétaires
981-7775

DESAUTELS BACKHOE

#8 Lanctot Drive
Ste-Anne

MARK DESAUTELS



RÉS. : 422-8389
CEL. : 355-8006

PRO

STE-ANNE BUILDERS SUPPLY
29, AVENUE CENTRAL
STE-ANNE, MANITOBA R5H 1G8

TÉLEPHONE: (204) 422-5307
FAX: (204) 422-8206

DENIS CHAMPAGNE



La Coopérative du Comité Culturel de Sainte-Anne

C.P. 1110
Ste-Anne, MB
R5H 1C1
(204) 422-9599

CHEVALIERS DE COLOMB

BINGO

80B ARENA RD.
STE-ANNE

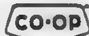
TOUS LES MARDIS
EVERY WEDNESDAY

STE-ANNE CO-OP OIL LTD.

CO-OP

Gas Bars — *Car Wash* — *Bulk Fuels*
Cardlock — *Propane* — *Lubricants*

Locations in:
Ste. Anne * Steinbach * Landmark * Grunthal



CO-OP...YOUR COMMUNITY BUILDER



COMPU BOOKKEEPING

C.P. 1149
Ste-Anne, MB
R5H 1C1

DENIS DESROSIERS
TÉLÉPHONE / FAX (204) 422-5665
compubookkeeping@mb.sympatico.ca

LA FONDATION MONPETIT INC.

210, AVENUE CENTRALE
SAINTE-ANNE-DES-CHÊNES,
MANITOBA, R0A 1R0
TÉL. : 422-5624

"Your Total Construction Solution"



Tel. (204) 339-1651 Fax: (204) 339-0146
E-Mail: pierre@concordprojects.com
PIERRE LAURIN, G.S.C., construction manager
Cell 793-4636
200-1277 Henderson Hwy. R2G 1M3,
Winnipeg, Manitoba



Manitoba Grown Greenhouse Tomatoes & Cucumbers
Pat & Roger Gagnon
Box 8 Grp. 30 RR2, Ste-Anne, MB
R5H 1R2 Ph. 1-204-422-5563

LA VILLE DE STE-ANNE

Située au sud-est du Manitoba, la ville de Ste-Anne compte une population de plus de 1 500 personnes. Le Conseil de la Ville de Ste-Anne aimerait vous souhaiter la bienvenue et s'assurer que vous êtes au courant des excellents services qui vous sont offerts



Vous trouverez tous les services et les produits de base, tels que les magasins d'alimentation, les restaurants, les hôtels, etc. Toutefois, Ste-Anne a toujours été réputée pour les services médicaux suivants

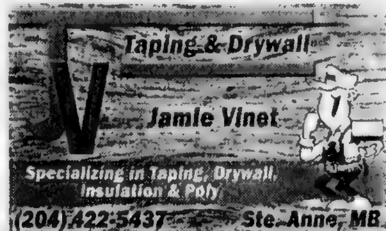
(i) Hôpital Ste-Anne, comprenant un service d'urgence complet 24 heures sur 24
(ii) Centre médical Seine, doté d'un personnel de neuf médecins
(iii) Services dentaires - Seine River Dental Service
(iv) Pharmacie Seine Ltée
(v) Services de physiothérapie - Ste-Anne Pysiotherapy Clinic
(vi) Services de chiropractie - Ste-Anne Chiropractic Clinic
(vii) Villa Youville Inc., foyer pour aînés qui offre aux résidents des soins à tous les échelons.

En outre, la Ville de Ste-Anne offre des services d'urgence complets, dont un service de police, un service d'incendie et un service ambulancier. Pour ce qui est de l'éducation, nous sommes heureux de vous faire savoir que trois différents programmes d'enseignement sont offerts à Ste-Anne, soit en français, en anglais et en immersion

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau de la Ville au 422-5293 ou rendez-vous au 184, avenue Centrale, à Ste-Anne, au Manitoba

LA VILLE DE STE-ANNE

CHAMBRE DE COMMERCE DE STE-ANNE



R & R PICKUP

Garbage Removal Service
Ste. Anne Municipality

We charge $11 a month for the end of the driveway and $16 a month for inside the yard.

Ph. (204) 422-8912 Cell. (204) 371-8930
owner: Rolland Sarrasin



Vic Funk
931 St. Gabriel Ave., Winnipeg, MB R3V 1G3
Phone: 1-204-422-8799 • Fax 204-275-0537



Renald Fiola, Consultant
Investors Group Financial Services Inc.
I.G. Insurance Services Inc.*

9th Floor - 444 St Mary Ave., Winnipeg, MB R3C 3T1
Ph. (204) 943-6828 (204) 346-2073 (cell)
Fax (204) 942-5672 renaldfiola@investorsgroup.com
*License Sponsored by The Great West Life Assurance co.

Bert
1-204-422-9330
Cell 1-204-355-7087

Maurice
1-204-422-6041
Guy
1-204-355-7064

CHAPUT ROOFING & SIDING

340 Central Ave.
Ste-Anne, MB
R5N 1E2

*** FREE ESTIMATES ***

Fabriqués sur Commande
Custom Made

Meubles Guénette Cabinets

340, avenue Centrale
Ste-Anne, MB R5H 1E2
1-204-422-6041
Évaluations gratuites
Free Estimates

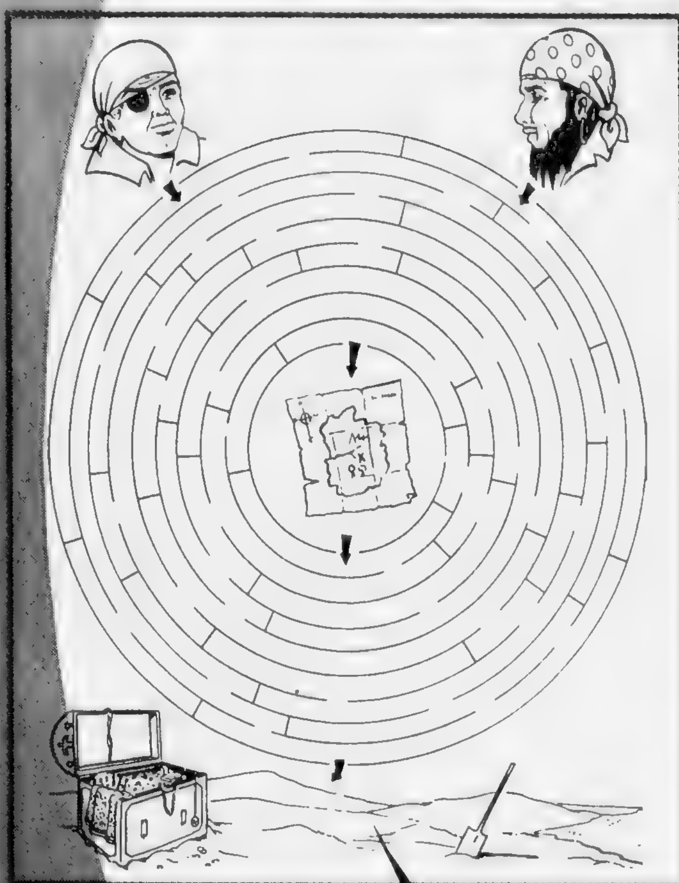
Le Club de

Bicolo

Les détectives

À quoi servent les détectives? Eh bien ma foi, je n'en sais trop rien, car je n'en connais pas. Cependant, je présume qu'ils sont là pour retrouver quelqu'un ou quelque chose de perdu. Peut-être font-ils comme les espions? Se fondre dans la foule pour mieux observer et communiquer par messages codés pour ne pas être découverts! Oh, mais j'y pense! Ça peut-être un jeu amusant à faire avec tes amis. Il faut cacher un trésor et pour le découvrir, déchiffrer tout plein de messages compliqués!

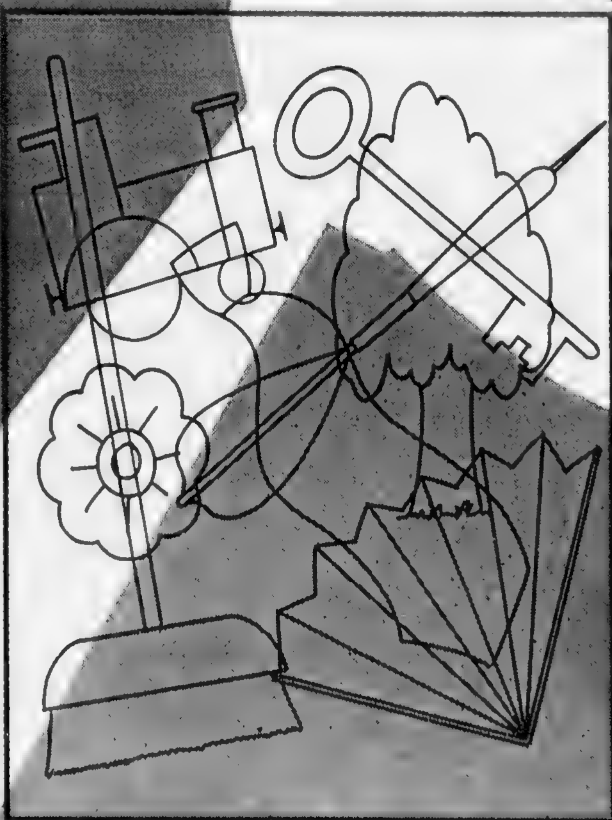
1 Ici, c'est une carte qu'il faut déchiffrer. Lequel des deux pirates va trouver le trésor?



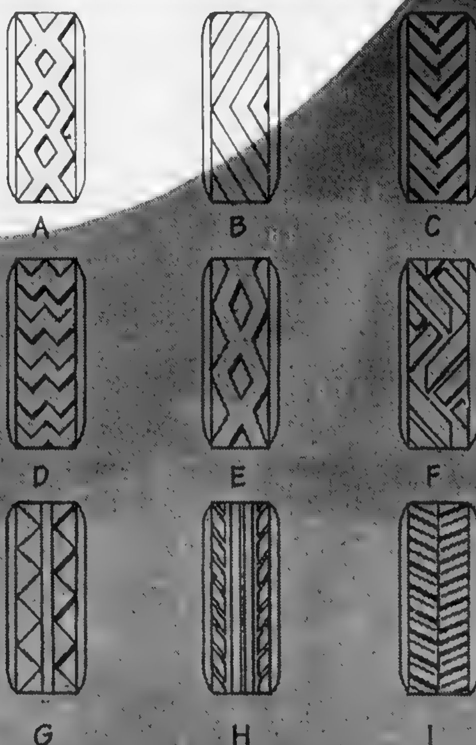
2 Le message est caché dans cette histoire abracadabrante. Pour le découvrir, utilise chaque lettre initiale.

« Sans insister, tu utiliseras peut-être un xylophone démuni et cassé ou un violon rabougri, infect, rouillé, cassé et marron. En se sauvant, Armand, Geneviève et Théophile utiliseront pour eux un xylophone incroyablement nouveau venu exprès nous tenter et réveiller. Tu oublieras notre propre record onomatopéique pour répondre en concordance : oublié des eaux! »

3 Peux-tu décoder avec les yeux? Trouve le nom de tous les objets.



4 Les voleurs ont laissé des traces de pneus devant la maison cambriolée. Peux-tu retrouver les bonnes traces?



RÉPONSES :

2. Si tu peux découvrir ce message, tu peux inventer ton propre code!
3. Locomotive, clé, fléchette, arbre, éventail, balais, fleur, cravate.
4. C.

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

MUSIQUE

L'expression honnête

Le premier album solo du batteur des Crash Test Dummies, Michel Dorge, foule un sol aventureux en se voulant moins commercial.

Jean-François NADEAU

Le Franco-Manitobain Michel Dorge lance son premier album solo, *As Trees Walking*, fruit de quatre mois de création intensive. Pour l'artiste, qui est allé sonder les endroits les moins fréquentés de l'être humain, il s'agit de l'expression honnête de sa personnalité.

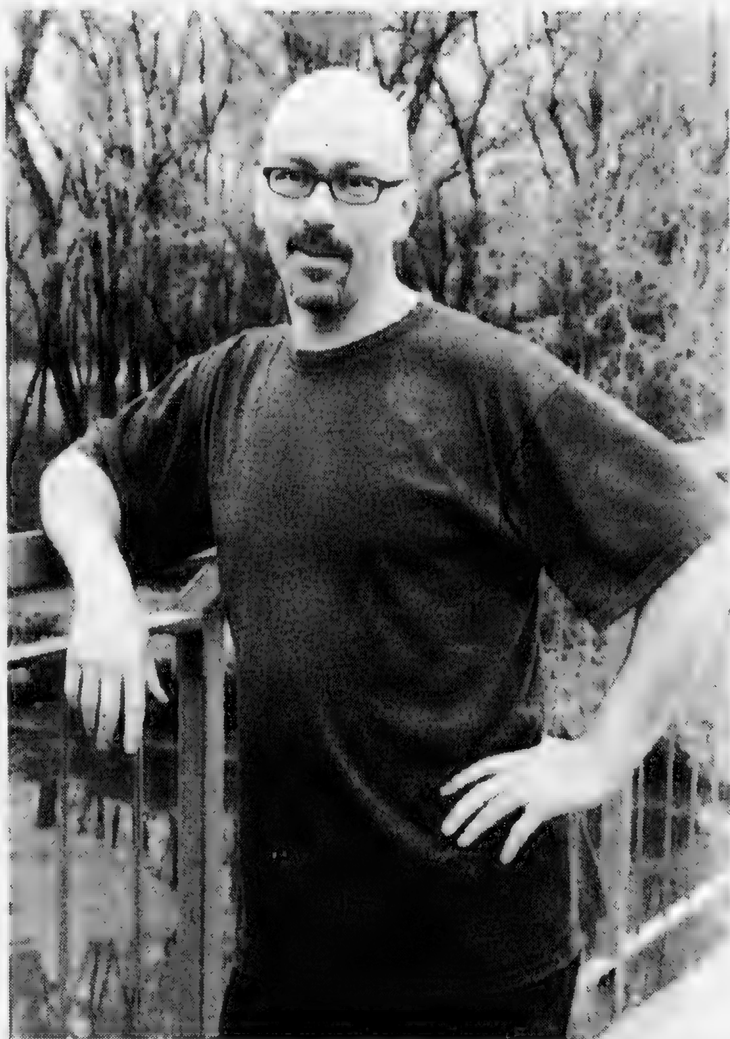
« Avec les Crash Test Dummies, qui est quand même une formation importante, toutes les portes nous étaient ouvertes et la machine faisait tout pour nous aider, explique-t-il. Cette fois, je voulais enregistrer un disque qui n'avait rien à voir avec l'industrie. Il n'a pas été conçu en fonction de plaire et d'être vendu. »

Avant de composer une pièce, Michel Dorge la voit en images. L'espace de quelques minutes, son imagination devient un projecteur et les scènes d'un film, plus qu'originales, s'offrent à lui. *As Trees Walking* n'a pas fait exception. La pièce titre de l'album se situe à Londres pour le musicien. « J'imaginais un personnage qui recherche des arbres, trouve leurs maladies et place des haut-parleurs à leurs pieds pour les guérir par la musique, raconte Michel Dorge. Je me demandais comment réagirait cet homme, qui possède une mémoire inouïe, s'il était atteint d'Alzheimer. Je me suis donc placé dans sa peau. J'ai décrit, en musique, comment tu te sens quand, dans ta vie, il y a de plus en plus de choses qui t'échappent. »

Parmi les autres thèmes, l'artiste aborde, dans *A Darker Side of Life*, le mode de vie des gens qui pratiquent la scarification. « J'imaginais un dialogue entre deux adeptes de la scarification, dont l'un a dépassé ce stade et est rendu encore plus loin que le simple fait d'éprouver du plaisir en se coupant, mentionne Michel Dorge. La plupart diraient qu'ils sont fous. C'est pourquoi je voulais que les gens se sentent inconfortables en écoutant la pièce. Pour ma part, je considère qu'il ne faut pas les juger, mais les comprendre. »

Si le Franco-Manitobain voit des images précises lorsqu'il décrit chacun des six morceaux de son album, il souhaite laisser libre cours à l'imagination de l'auditeur. « Je déteste les vidéoclips parce qu'ils imposent des images, affirme Michel Dorge. Je ne veux donc pas faire de même. J'ai d'ailleurs joué *Cry* à l'un de mes amis, sans lui donner le titre de la pièce ou mon interprétation de celle-ci. Pour lui, elle représente à la fois la mort de son père et la naissance de son fils. »

Malgré la sortie récente d'*As Trees Walking*, Michel Dorge a déjà composé deux pièces de son prochain album, qu'il espère présenter en octobre. « Ce serait dans un monde idéal, car je travaille sur de nombreux projets en plus de celui-ci », observe-t-il.



Archives La Liberte

Michel Dorge : « Je déteste les vidéoclips parce qu'ils imposent des images. Je ne veux donc pas faire de même. »

Rectificatif

Nous avons omis dans l'article *Natalie Bernardin remet le relais* paru à la page 5 de *La Liberté* du 13 au 19 juin 2002, de mentionner que le nouveau conseil administratif du Conseil jeunesse provincial pourra compter sur Joël Gagnon au poste de conseiller jeune travailleur. Toutes nos excuses.

La FCFA attend une politique de développement global des communautés.

Yves Lusignan

L'an dernier, les 16 associations membres de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) avaient profité de la tenue de l'assemblée annuelle de leur fédération pour varloper à tour de rôle le ministère du Patrimoine canadien.

Le ministère de Sheila Copps était coupable à leurs yeux d'avoir imposer en catastrophe de nouvelles règles rigoureuses d'attribution des subventions, sans prendre la peine d'en mesurer les effets et les conséquences sur le fonctionnement quotidien du milieu associatif.

Le climat sera moins tendu cette année lors de l'assemblée annuelle de la FCFA qui aura lieu le 22 juin à Whitehorse, au Yukon. On s'est réconcilié avec «l'ennemi de l'intérieur», qualificatif employé à l'époque par le directeur général de la Fédération Richard Barrette, pour résumer l'état d'esprit des troupes.

«On s'est entendu sur les éléments d'un partenariat pour l'avenir avec Patrimoine Canada. On a réussi à rétablir le partenariat. On peut être optimiste pour l'avenir» assure le président Georges Arès. La création d'un groupe de travail conjointement avec le ministère a permis, semble-t-il, d'aplanir les difficultés. «Ça ne veut pas dire qu'on va avoir tout ce qu'on veut dans les négociations d'ententes, mais au moins ça pourrait mettre en place un climat beaucoup plus favorable pour les discussions et les négociations.»

Est-ce à dire qu'il existe maintenant une relation de confiance entre le ministère du Patrimoine et les associations francophones provin-ciales et nationales? «Disons que la relation de confiance est en train de s'établir de plus en plus» répond prudemment M. Arès. Chose certaine, il n'y aura pas de sortie publique contre le ministère cette année.

Il faut dire que la Fédération reçoit de la grande visite. Le ministre responsable de la coordination des dossiers touchant les langues officielles, Stéphane Dion, présentera aux délégués les grandes orientations du cadre d'action du gouvernement pour renforcer le programme des langues officielles.

«Nous, on voudrait voir une politique de développement global, qui ferait en sorte que toutes les agences, les institutions et les ministères se préoccupent des intérêts et des besoins des communautés de langue officielle et qu'ils y répondent dans leurs initiatives et leurs programmes» résume M. Arès.

On souhaite que les ministères rendent des comptes à une agence centrale gouvernementale, en ce qui a trait à leurs engagements à l'endroit des minorités linguistiques. «Ça voudrait dire qu'il y a une reconnaissance par ces ministères, agences et institutions qu'ils ont des responsabilités et qu'il y a des mesures d'imputabilité.»

La Loi sur les langues officielles dit à l'article 41 que le gouvernement fédéral «s'engage à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones au Canada et à appuyer leur développement». Le ministère du Patrimoine ne peut que susciter et encourager la mise en œuvre de cet engagement gouvernemental par les ministères.

«Les ministères font à peu près ce qu'ils veulent, à moins qu'on puisse les convaincre de faire quelque chose, comme on l'a fait avec Ressources humaines, Santé Canada et Citoyenneté et Immigration. Nous, ce qu'on veut, c'est que toutes les agences, ministères et institutions reconnaissent qu'ils ont des obligations et des responsabilités» insiste à nouveau Georges Arès. Que cette obligation soit légale ou réglementaire, cela lui importe peu pour l'instant. Tout ce qu'il demande au ministre Dion, c'est qu'il «actualise» l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.

LES JEUX de la francophonie CANADIENNE

DES JEUX SYNONYMES D'ÉPANOUISSEMENT CULTUREL

Être francophone dans un milieu minoritaire est une chose mais s'affirmer comme francophone en est une autre. Les Jeux de la francophonie canadienne (JFC), qui se dérouleront du 1er au 5 août prochain à Rivière-du-Loup, au Québec, sont un bel exemple d'activités qui permettent aux jeunes d'enrayer cette solitude et de les amener à être les ambassadeurs de demain.

« Le jeune qui vit en milieu minoritaire, qu'il soit de la Nouvelle-Écosse, de l'Alberta, du Nunavut ou d'ailleurs au Canada, se sent souvent isolé des autres francophones de son âge. Il peut même arriver que son identité de francophone soit remis en question. Les Jeux de la francophonie canadienne permettent donc à ces jeunes de se rencontrer, de fraterniser et d'échanger leur réalité respective », mentionne le directeur des Jeux, Jacques Robichaud.

Les JFC sont donc un excellent moyen pour freiner l'assimilation chez les jeunes. « Effectivement car ceux-ci permettent de souligner l'importance de la pratique d'activités sportives et de loisirs en français », lance le directeur des Jeux. « Lorsqu'un jeune francophone retourne chez lui après un tel événement, il devient un véritable ambassadeur de la francophonie. Le jeune, par ce qu'il a vécu, est fier d'être francophone et n'a pas peur de le démontrer », ajoute-t-il.

L'ORGANISATION VA TRÈS BIEN!

Si on se fie aux dires de Jacques Robichaud, l'édition 2002 des Jeux de la francophonie canadienne sera couronnée de succès. « L'organisation va très bien. Le recrutement des jeunes de chaque délégation est presque terminé », affirme-t-il.

Jacques Robichaud est convaincu que ces Jeux seront de très grande qualité. « On sent l'enthousiasme des chefs de mission de partout au Canada. Je suis persuadé que les Jeux resteront une expérience inoubliable autant pour les jeunes francophones y participant mais aussi pour toute l'équipe qui travaille à assurer la réussite de l'événement. »

Le directeur des Jeux confirme que la ville hôtesse est prête. « Le comité organisateur et toute son équipe de bénévoles ont très hâte au mois d'août pour accueillir les quelque 1200 jeunes francophones et francophiles.»

Il est possible d'obtenir plus d'information sur les Jeux de la francophonie canadienne en visitant leur site Internet au: www.fjcf.ca/jfc/index.htm ou encore en contactant l'équipe des JFC au 1-888-570-JEUX.

FITNESS

Lise Léveillé fait le poids

La Franco-Manitobaine vient de franchir une étape importante dans sa carrière. Pour la première fois, elle participera à une compétition nationale de fitness.

Jean-François NADEAU

La culturiste Lise Léveillé participera, le 22 juin au Manitoba Theatre Center, au Championnat canadien de fitness féminin. Puisqu'il s'agit d'une première en carrière, l'essentiel pour la Franco-Manitobaine n'est pas de monter sur les marches du podium, mais de présenter une image qui soit à la hauteur de sa personnalité

Lise Léveillé, tout comme les autres athlètes de la compétition, bénéficiera de deux minutes pour effectuer une chorégraphie qui démontrera entre autres sa symétrie, sa féminité, sa masse musculaire, son pourcentage de graisse et sa personnalité. « J'ai opté pour une musique entraînante, de style *cheerleader* ou hip-hop, mentionne-t-elle. Ma routine est à mon image, c'est-à-dire très énergique et dynamique. Elle comporte beaucoup de mouvements acrobatiques et d'interaction avec le public. »

Depuis près d'un mois, la culturiste s'entraîne environ trois heures et demie par jour afin d'atteindre le niveau de performance requis au Championnat canadien de fitness féminin. Bien qu'elle souhaite sculpter davantage les muscles de ses jambes, Lise Léveillé mise sur les exercices cardiovasculaires durant ses séances.

De plus, la Franco-Manitobaine crée elle-même ses propres chorégraphies, ce qui lui demande aussi un certain temps. « Inventer ma routine me demande environ un mois, explique Lise Léveillé. J'écoute la musique constamment, et tranquillement, je vois les mouvements que je pourrais faire et qui la représentent bien se former dans ma tête. C'est un peu instinctif. »

Néanmoins, ce n'est pas pour récolter des honneurs que l'enseignante de formation se rend au gymnase quelques heures avant et après le travail. Pour Lise Léveillé, le culturisme est un mode de vie. « Le fait d'avoir un trophée ne me rendra pas plus heureuse, affirme-t-elle. Je pratique cette activité pour montrer que les femmes peuvent être fières d'elles, être belles et en santé sans souffrir d'anorexie. »

Si le Championnat canadien de fitness féminin est sans équivoque un événement compétitif, il est également, pour l'athlète, une occasion de créer des liens et de renouer avec des amis de longue date. « J'ai très hâte de rencontrer les compétitrices des autres provinces, et surtout les francophones, mentionne Lise Léveillé. Je sais aussi que Nathalie Taboulet sera là. Elle est connue au niveau national et est un modèle pour moi. Elle est forte, belle, créative et conjugue ses qualités à merveille. J'ai beaucoup appris d'elle. »



Archives La Liberté

Lise Léveillé : « Le fait d'avoir un trophée ne me rendra pas plus heureuse. Je pratique cette activité pour montrer que les femmes peuvent être fières d'elles, être belles et en santé sans souffrir d'anorexie. »

SAINTE-ANNE

Un coup réussi

Grâce à son tournoi de golf annuel, qui a eu lieu le 25 mai, l'Hôpital Sainte-Anne a recueilli près de 5 100 $.

Selon la directrice de l'établissement, Madeleine Baril, il s'agit d'une somme importante, puisque l'événement s'est déroulé dans des conditions météorologiques peu favorables. « Malgré quelques averses, toutes les personnes qui ont participé ont eu beaucoup de plaisir, dit-elle. Nous sommes reconnaissants envers tous les participants, particulièrement les personnes qui ont donné des prix pour le tournoi. »

Soixante-douze golfeurs enthousiastes ont bravé le mauvais temps. Le quatuor gagnant se composait d'Herman De Baets et de ses trois fils.

Plus tôt cette année, une campagne de financement a permis de recueillir 6 200 $. La prochaine collecte de fonds sera le Duathlon Sainte-Anne, qui aura lieu le 15 septembre.

Le Fonds Hôpital Sainte-Anne sert à financer l'achat de matériel pour l'institution ainsi que les programmes communautaires auxquels l'Office régional de la santé ne peut accorder une priorité budgétaire.

D. B.

AVIS DE PÉTITION INTRODUCTIVE D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Collège William et Catherine Booth de l'Armée du Salut

Il est par les présentes donné avis que M. Martindale entend présenter à l'Assemblée législative, à la session en cours ou à la prochaine session, une pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé.

Ce projet de loi aura pour objet ce qui suit :

Il modifiera la Loi constituant en corporation le Collège William et Catherine Booth de l'Armée du Salut en :

a) définissant les objets du collège;

b) précisant le libellé de l'article 9 de la Loi;

c) éliminant la distinction entre certains grades que peut conférer le collège.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, le 3 juin 2002.

TAYLOR MCCAFFREY,
9e étage, 400, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5,
(J.F. Reeh Taylor, Q.C.,
Tél. : 988-0318),
Solliciteurs pour le pétitionneur

Télé-horaire de la semaine du 24 au 30 juin 2002



Le Jour du Seigneur : le dimanche 30 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée à Chapelle Saint-Antoine, au Sanctuaire Père Frédéric, à Trois-Rivières, par Gentil Turcotte, curé.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 **Matin Express**		Variées	Variées	Me Terre de fête	Variées	Ma A comm.	Variées	L'Heure du midi	Cinéma variées				Variées	Mon ami Willy	Myst. cités d'or	Variées	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		Le Journal RDI	L'Atlantique en direct		Le Québec en direct	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Variées	Variées	Variées	Les Zap	Variées		Variées		Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées	On a tout essayé	:15 TV5 l'invité	Journal Suisse
TVA	Sunset Beach		Les saisons de Clodine		Variées	La vie à... / :45 Le TVA midi		TVA en direct.com	L Quoi Bugs?	Boutique TVA		Drôles de maisons	Les feux de l'amour		Claire Lamarche		Top modèles	Le TVA

Lundi 24 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	De l'un à l'autre	**"C't'à ton tour, Laura Cadieux"** (Com,'98) Pierrette Robitaille, Ginette Reno.				Téléjou-rnal/Point	**Grand Spectacle** Spectacle de la St-Jean en direct des Plaines d'Abraham à Québec.				Ce soir	**Nouvelles sports** /:25 **"La petite Aurore l'enfant martyre"** (Dra,'52) Yvonne Laflamme.			
RDI	Journal, C. du Monde	Capital actions	Le Journal RDI	Nos amours			Le Téléjournal/ Le Point		Histoire du football		Canada...	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Euronews
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	**Des racines et des ailes** Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Faits Divers		Spectacle...			Journal Belge	Crimes en série			Le soir 3	Autant savoir
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Planète animale	Fleurs, jardins	**"Cruising Bar"** (Com,'89) Louise Marleau, Michel Côté.				Le TVA	SucréSalé/ 50Loto	**"Pudding chômeur"** (Com,'96) L.-P. Davignon-Daigneault, Chloé Ste-Marie.				Infopublicité		Le canal nouvelles	

Mardi 25 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Accent franco.	Catherine	Gars, fille	Cerveau direction		L'île de Gilidor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	**Nouvelles sports** /:55 **Découverte**		55 **Chron. étranges** "Fils conducteurs"		55 **Hors d'ondes**
RDI	Journal, C. du Monde	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Les profits du malheur"		Le Téléjournal/ Le Point		Histoire du football		Canada...	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Euronews
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Temps présent		Journal Belge	**Des racines et des ailes** Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Outremers	Le soir 3	Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles de maisons	Histoires filles	KM/H	Sur les traces de...	Saisons Clodine	Le TVA	Sucré salé	Enfants d'ailleurs	55 **Loto Québec**	Infopublicité				Le canal nouvelles	

Mercredi 26 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Mémoires d'un pays	Chick'n Swell	Monde..-Charlotte	Cerveau direction		L'île de Gilidor		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	**Nouvelles sports** /.55 **"Un Zoo la nuit"** (Dra,'87) Roger LeBel, Gilles Maheu.				
RDI	Journal, C. du Monde	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Histoire du football		Canada...	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Euronews
TV5	Virez Net	Pyramide	Journal de France	Envoyé spécial			Chroniques d'en haut	L'âme d'un peuple "Dépêche-toi soleil"		Les idées lumière	Journal Belge	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Le soir 3	La vérité
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Poule aux oeufs d'or	Bec et museau	**"Le chanteur de noces"** (Com,'98) Adam Sandler, Drew Barrymore.				Le TVA	Sucré salé	Diva	55 **Loto Québec**	05 **Infopublicité**				05 **Le canal nouvelles**	

Jeudi 27 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow 1/2	Les beaux parleurs	Ce soir	Virez Net	**"Contact"** (Sci-Fi,'97) Matthew McConaughey, Jodie Foster.						Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	**Nouvelles sports** /:55 **"Le fils préféré"** (Dra,'94) Bernard Giraudeau, Gérard Lanvin.				
RDI	Journal, C. du Monde	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Histoire du football		Canada...	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Euronews
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	**Pas rêver** Invité(es): Anne Sofie von Otter.		Écrans du monde	On ne peut...			Les arts et les autres	Journal Belge	Envoyé spécial			Télé-tourisme	Gour-mande	Le soir 3	Va savoir
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	**Beverly Hills** "La chasse au trésor"		**"Acrophobie"** (Police) Billy Burke, Megan Ward.				Le TVA	Sucré salé	Diva	55 **Loto Québec**	**"Sonate au clair de lune"** (Dra,'94) Jeroen Krabbe, Gary Oldman.					Le canal nouvelles

Vendredi 28 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow 2/2	Les beaux parleurs	Ce soir	Choix de carrières	Pique-nique				Zone libre "L'empreinte"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	**Nouvelles sports** /.55 **"Passion fatale"** (Dra,'98) Amanda Ooms, Ciaran Hinds.				
RDI	Journal, C. du Monde	Capital actions	Le Journal RDI	Culture-Choc	**Grands Rep.** "Hong Kong: Cinq ans après"		Le Téléjournal/ Le Point		Histoire du football		Canada...	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Euronews
TV5	Chiffres et lettres	Pyramide	Journal de France	**Thalassa** Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			L'instit			Écrans du monde	Journal Belge	Union Libre		Dérives			Le soir 3	Méditer-ranéo
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	**Beverly Hills** "L'arbre généalogique" 1/2		**"Au risque de te perdre"** (Psy,'96) Fred Ward, Meryl Streep.				Le TVA	Sucré salé	Je regarde moi...	.55 **Loto Québec**	05 **"Le silence des jambons"** (Com,'94) Billy Zane, Dom de Luise.		35 **Infopublicité**			35 **Canal nouvelles**

Samedi 29 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	5h30 Soccer	Croyez-le ou non	À comm.	À comm.	Papyrus	Anima-niacs	Histérial	Lassie	L'Heure du midi	**"Le petit dinosaure et la vallée des merveilles"** (Dess,'88)			Terre de fête	Circuit PME	Accent franco.	Perfecto Mode	Hist. oubliées	1-888-Oiseaux
RDI	5h00 **Matin Express**	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Carrières	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	**Enjeux** "De père en flic"	Hist. oubliées		La Semaine verte		Culture-Choc	1-888-Oiseaux	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	À comm.	Décou-verte	TV5journal / 15 Invité	Roma, Roma	Outremers	Méditer-ranéo	TV5journal / 15Contin.	45 **Reflets Sud**		45 **Sport Africa**	15 Dessous	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa			Journal Suisse
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		Passion loisirs	Sport, prétexte	Fleurs, jardins	Vins et fromages	**I-D maison** "Haies de cèdres"		Via TVA	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	**"Coup double"** (Com,'90) Julia Campbell, Dana Carvey.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	...country		Télé-journal	Claude Charron	Entrée côté...		L'Été musique			Angèle Dubeau	Télé-journal	**Nouvelles sports** /:55 **"Les ailes de la colombe"** (Rom,'97) Linus Roache, Helena Bonham Carter.					.15 **Hors d'ondes**	
RDI	Journal, C. du Monde	Culture-Choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	**Zone libre** "Le jazzman du goulag"		Télé-journal	Entrée des artistes	**Zone libre** "Le jazzman du goulag"		Australie	Journal, C. du Monde	Télé-journal	Histoires oubliées	Enjeux		Télé-journal	Choix de carrières
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal de France	Union Libre		Maillan/Poiret				Juste pour rire	05 **Journal Belge**	**Des mots de minuit** Invité(es): Claude Magris, Daniel Buren.			05 **Pas rêver** Invité(es): Anne Sofie von Otter.		Le soir 3 /:15**Images**	L'instit
TVA	Le TVA 18 Heures	**"La recrue de l'année"** (Com,'93) Gary Busey, Thomas Ian Nicholas.				45 **"Enquête sur moeurs"** (Police,'97) Embeth Davidtz, Kenneth Branagh.					:15 **Le TVA**	40 **Loto Québec** /:45 **"Contre-attaque"** (Police,'92) Powers Boothe, Brandon Lee.				50 **Infopublicité**		50 **Canal nouvelles**

Dimanche 30 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Et voici la petite Lulu		À comm.	À comm.	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	Grandir dans la rue, 12 ans plus tard		Ontario Pop			
RDI	5h30 **Matin Express**	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	1-888-Oiseaux	Le Journal RDI	Histoires oubliées	L'Heure du midi	Zone libre		Accent franco.	Grands reportages		Visites à L'Expo		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	7h30 **À communiquer**		TV5 le journal	Temps d'affaires	05 **Kiosque**		**TV5 le journal** /:15 **Mots minuit**				Vins et fromages	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Chanter la vie		Gour-mande	Journal Suisse
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**"La rivière du danger"** (Avent,'99) Matt McCoy, Connie Seleca.				**Maman Dion** Invité(es): Laurence Jalbert.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Quoi Bugs?	**"Fievel et le nouveau monde"** (Dess)		

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Union libre des Amériques		Télé-journal	**Découverte** "Les mers de corail"		**Nos 50 ans** Consommateurs avertis/ Crise d'octobre.			L'île de Gilidor		Télé-journal	**Nouvelles sports** /.55 **Les Jeux de l'Acadie**		.55 **"Garçon d'honneur"** (Com,'93) May Chin, Winston Chao.				
RDI	Journal, C. du Monde	Can. Australie	Le Journal RDI	Maisonn-euve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Second regard	Histoires oubliées	Journal, C. du Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Télé-journal	Accent franco.
TV5	Le mondial d'impro Juste pour rire		Journal de France	**Vivement dimanche!** Invité(es): Renaud.			05 **Vive dimanche..**	35 **Campus** Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			05 **Journal Belge**	Claude Charron	Maillan/Poiret				Le soir 3/:15 **Clips**	Rêves en Afrique
TVA	Le TVA 18 Heures	Un Monde de fous	Juste pour rire "Gala"		**"Columbo: Meurtre en musique"** (Police,2000) Billy Connolly, Peter Falk.				Enfer et contre		**Le TVA** /:25 **Laurier**				Infopublicité			

Cerveaux à vendre!

L'entreprise de consultants winnipegoise Les gens et les idées s'est taillé une niche imposante en offrant, à un guichet unique, des services en communications, marketing, gestion d'événements et production de vidéos.

Daniel BAHUAUD

Qu'est-ce que ça prend pour réussir en affaires? Vraisemblablement, du pognon, mais surtout, des gens et des idées! Pas du tout étonnant que le fondateur et président de la firme de consultants Les gens et les idées, Gilles Marchildon, ait choisi, il y a quatre ans, cette expression comme nom de son entreprise, qui connaît aujourd'hui un succès éclatant.

« Au départ, Les gens et les idées, c'était un slogan que j'utilisais lorsque je travaillais à la pige, confie l'entrepreneur. Cela me semblait bien décrire le travail que je faisais et que toute notre équipe continue de faire depuis la fondation, en 1998, de l'entreprise. Le slogan décrit les deux composantes nécessaires à la bonne réalisation des projets de nos clients. On peut avoir le meilleur produit au monde à vendre, mais si on ne sait pas comment et où rejoindre sa clientèle, on peut venir à faire déraper son projet. C'est pour éviter de tels accidents de parcours qu'on nous embauche. Nous, ce ne sont pas des produits que nous offrons, mais des idées conçues par des personnes ressources compétentes et créatives. Notre monnaie de change est l'information, l'intelligence et la créativité. »

Et un guichet unique. À titre de consultants, Les gens et les idées peuvent non seulement organiser une campagne publicitaire, mais aussi publier le matériel, en organisant la vente d'annonces ainsi que la mise en page et l'impression de dépliants, d'affiches, de livres ou autre matériel de promotion. « Souvent, les différents volets d'une campagne se chevauchent, mentionne Gilles Marchildon. Les clients apprécient le fait qu'ils peuvent tout entreprendre du début à la fin avec un seul groupe de gens. Cela empêche les malentendus et la confusion qui peuvent parfois nuire à un projet lorsqu'on embauche deux, trois ou même quatre différentes entreprises pour concrétiser une idée. Ainsi, nous avons été responsables de la préparation, du début à la fin, du répertoire-annuaire de Manitoba Film and Sound et de la campagne de promotion de Cinémental. De plus, notre personnel bilingue a préparé la vente d'annonces pour Envol 91 et le Journal des jeunes. »

L'approche semble marcher, car en effet, Les gens et les idées viennent tout juste d'emménager dans de nouveaux locaux, situés rue Albert dans le quartier de la Bourse de Winnipeg, afin de mieux servir une clientèle qui devient toute aussi variée qu'elle est importante en nombre. « Nous commençons juste à produire des vidéos pour nos clients, explique Gilles Marchildon. Et nous voulons être prêts pour la demande accrue que cet ajout nous occasionne déjà. »



photo: Daniel Bahuaud

L'équipe de Les gens et les idées : Zanna Joyce, Gilles Marchildon, Paul von Wichert et Scott Jaworski.

Bien que l'entreprise évolue surtout dans le domaine culturel, la firme s'est tout récemment déniché des contrats pour des commerces et des institutions financières, notamment l'Assiniboine Credit Union. « C'est signe d'une réputation en pleine croissance, souligne Gilles Marchildon. Les gens se sentent à l'aise avec un organisme qui livre la marchandise en augmentant la visibilité ou en faisant croître sa clientèle. »

De plus, la firme a organisé, en février, la campagne publicitaire nationale pour le film de Guy Maddin, *Dracula*, un travail qui a énormément plu à son président. « Ça a été pour nous un petit velours, affirme Gilles Marchildon. Le *Globe And Mail*, le *National Post*, le *Toronto Star* et le *Calgary Sun* ont couvert l'événement, alors nous avons fait notre travail. C'est sûr que j'aimerais entreprendre plus de campagnes de ce genre et nous en organisons à l'heure actuelle aux États-Unis et en Argentine. C'est beau de penser à la scène nationale et internationale, cependant, mais l'essentiel, c'est d'offrir la meilleur couverture possible à tous nos clients, petits et grands. Au Manitoba, je pense que je peux dire avec confiance que quand une entreprise nous embauche, nous pouvons offrir des idées originales et réalisables ainsi que livrer une couverture médiatique dans six journaux et cinq chaînes de télévision dans les deux langues officielles du pays. »

LORETTE

Une maison S.-V.-P.

Le nouveau coordonnateur de projets de Katimavik pour le Manitoba, Alain Cenerini, souhaite que Lorette devienne cette année la deuxième communauté francophone du programme. Bien que le village semble être un site idéal, le logement demeure un problème à résoudre.

« Lorette est un bon endroit pour établir une communauté francophone car il y a plusieurs possibilités de bénévolat en français dans le village, mentionne Alain Cenerini. Il y a notamment dans les écoles, l'aréna et la municipalité qui sont intéressés à accueillir quelques-uns des 11 jeunes qui formeront le groupe. »

Seule ombre au tableau, avant de pouvoir installer officiellement ce groupe à Lorette, Alain Cenerini doit être en mesure de le loger. « Les jeunes arriveront au début du mois de janvier et je dois avouer que pour l'instant, le besoin urgent est de trouver une maison pour les accueillir, explique-t-il. Idéalement, je voudrais en louer une qui possède deux salles de bain et trois ou quatre chambres. Sinon, j'ai peur d'avoir à trouver une autre communauté et je ne le souhaite pas. »

Les personnes qui auraient une maison ou des locaux à louer dans la région de Lorette peuvent contacter Alain Cenerini au 237-8983.

J.-F. N.

La Broquerie

Nouveau service au Dépanneur

Le Dépanneur de La Broquerie offre maintenant de l'essence Domo, une situation qui plaît aux deux autres vendeurs d'essence dans la communauté francophone.

Daniel BAHUAUD

Depuis le 1er mai, le Dépanneur de La Broquerie vend de l'essence Domo. Rien d'étonnant, direz-vous. Or, chose surprenante, c'est qu'au départ, les propriétaires de l'entreprise, Fernand et Ginette Piché, cherchaient plutôt à renouveler leur relation de 11 ans et demi avec la firme Shell.

« Lorsque nous avons acheté le Dépanneur, nous avons signé un contrat de dix ans avec Shell, explique Fernand Piché. Ensuite, nous avons signé un contrat d'un an. Nous nous apprêtions à en renégocier un troisième, mais, à notre grande surprise, la firme nous a informé qu'elle n'était pas intéressée à nous vendre son essence. »

Bien que les revenus produits par la vente d'essence au Dépanneur dépassent les 850 000 $, la multinationale préfère des concessionnaires qui vendent plus d'un million $. « Bref, on était trop petit, raconte Fernand Piché. Et en plus, on nous a souligné qu'il y avait déjà un autre vendeur Shell à La Broquerie, Hab's Auto. »

Pris au dépourvu, les propriétaires ont dû entamer assez rapidement la recherche d'une autre firme qui s'intéresserait à leur vendre de l'essence. « Avant notre tentative de renégocier avec Shell, l'entreprise manitobaine Domo était venue frapper à notre porte, mentionne Fernand Piché. Elle cherche à percer à la campagne. En ce moment, elle n'a que 40 stations à l'extérieur de Winnipeg. Comparé aux autres compagnies d'essence, ce n'est pas beaucoup, mais Domo se veut très compétitif. Les conditions de leur contrat étaient alléchantes. Mais lors de leur première visite, nous essayions toujours de continuer avec Shell. Après, on est tout de même allé voir ce que pouvaient nous offrir d'autres compagnies d'essence. On s'est rendu compte que nous voulions travailler avec Domo. »

Tout est bien qui finit bien, tant pour les Piché que pour leurs compétiteurs et le public. « Nous sommes très satisfaits, signale Fernand Piché. Nous venons de signer un contrat de dix ans. »

Pour sa part, le propriétaire de Hab's Auto, Denis Tétrault, soutien que le changement au Dépanneur est de bon augure pour tous. « Autrefois, il y avait deux vendeurs de Shell. Ça portait à confusion. Maintenant, le public a le choix de trois sortes d'essence, soit Domo, Shell et celle de la Co-op. Nous nous distinguons tous à cause de nos avantages différents, et je trouve cela très positif. Ceux qui veulent une ristourne se rendent à la Co-op. Les amateurs de coupons préfèrent Domo et les mordus des Air Miles fréquent ma station Shell. Nous sommes tous gagnants »!



photo: Daniel Bahuaud

Fernand Piché : « On était trop petit, mais heureusement, la firme Domo veut percer le marché rural. »

Saint-Pierre-Jolys

Découverte culinaire

Jean-François NADEAU

La Table des bonnes sœurs a officiellement rouvert ses portes, le 1er juin, dans l'édifice abritant également le Musée de Saint-Pierre-Jolys. Les nouvelles propriétaires de l'entreprise, Antoinette Oliphant et Lynne Robidoux, proposent un tout nouveau décor, mais aussi un menu hors du commun.

« Lynne m'a fait visiter Saint-Pierre-Jolys pour la première fois l'été dernier et cela a été le coup de foudre, affirme Antoinette Oliphant. J'adorais l'atmosphère qui se dégageait de l'ancien couvent. C'est à cet instant que j'ai eu l'appel. Une voix m'a dit : "Antoinette, tu devrais être ici." »

« J'étais partie à Toronto depuis 19 ans et je voulais revenir m'installer dans mon village natal, raconte pour sa part Lynne Robidoux. Je trouvais l'édifice superbe et je rêvais d'y œuvrer. »

Depuis ce temps, le souhait des dynamiques restauratrices est devenu réalité. Étonnement, bien qu'elles rêvaient d'établir leur entreprise à Saint-Pierre-Jolys il y a près d'un an, le tout s'est joué il y a un peu plus d'un mois. « Nous avons enregistré notre nom le 29 avril et ensuite, tout a déboulé, mentionne Lynne Robidoux. Nous ne voulions pas manquer le début de la saison estivale, où les gens sortent et ont envie de profiter des premières journées chaudes. »

La Table des bonnes sœurs offre maintenant à sa clientèle de déguster, en plus de la cuisine canadienne-française traditionnelle, des mets indiens, végétariens ou provenant de la nouvelle cuisine. « Les gens sont de plus en plus conscients de l'importance de l'alimentation dans le maintien de leur bonne santé, explique Lynne Robidoux. La clientèle est donc davantage attirée par de nouveaux types de cuisine et nous souhaitons la satisfaire. »

Les propriétaires de *La Table des bonnes sœurs* souhaitent que leur établissement fasse partie intégrante de la communauté et qu'il devienne le reflet de l'histoire et de la culture de Saint-Pierre-Jolys. « Il est essentiel pour nous de promouvoir l'art local, affirme Lynne Robidoux. Ainsi, des artistes tels que Sol Desharnais, Lyne Tessier, Annette Bouvier et Réal Bérard exposent chez-nous. Cela rend le restaurant plus invitant et chaleureux. » Emblème du village, le coq chantecler a aussi sa place à *La Table des bonnes sœurs*. De plus, il est possible d'y contempler des vitraux de l'ancienne église de Saint-Pierre-Jolys.

Antoinette Oliphant et Lynne Robidoux se proposent également de faire connaître le patrimoine de leur localité par d'autres moyens que la décoration. « Nous souhaitons accueillir des activités comme des soirées d'écrivains, des boîtes à chanson ou encore des soirées familiales où des aînés du village viendraient raconter leurs mémoires », annonce Lynne Robidoux.



photo : Jean-François Nadeau

Pour les nouvelles propriétaires de *La Table des bonnes sœurs*, Antoinette Oliphant et Lynne Robidoux, l'établissement doit refléter l'histoire et la culture de Saint-Pierre-Jolys.

Saint-Laurent

Des ressources pour les entreprises

Le nouveau bureau auxiliaire régional du Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba a vu le jour, le 3 mai, à Saint-Laurent.

Situé dans un local du bureau de la Municipalité rurale, le Centre de services aux entreprises fournira aux commerçants de la région d'Entre-les-Lacs une gamme de renseignements et de ressources nécessaires à l'établissement de nouvelles entreprises et au développement de commerces établis.

La création d'un bureau régional permettra, entre autres, aux petites et moyennes entreprises d'avoir directement accès aux renseignements gouvernementaux et commerciaux. On pourra, par ailleurs, se prévaloir du service Consultez-nous!, une banque de données en affaires disponible sur Internet.

Selon le président de la corporation de développement communautaire de Saint-Laurent, Louis Allain, l'ouverture du bureau auxiliaire est une bonne nouvelle. « On a travaillé pendant trois ans pour assurer la viabilité du projet avec les différents paliers gouvernementaux, dit-il. Ce n'est pas un grand centre Chartier, mais l'effort en aura valu la peine puisqu'il s'inscrit dans la même démarche. Maintenant, nous ne manquerons plus le bateau en ce qui a trait à l'offre d'outils utiles pour nos entrepreneurs, surtout les jeunes. De telles ressources sont porteuses d'avenir. »

D. B.

RELIGION

Inspirés par Marguerite d'Youville

Jeune de 20 ans, l'organisme des Associés des sœurs Grises cherche à faire rayonner l'Évangile en s'inspirant de la vie de la première sainte du Canada, Marguerite d'Youville.

Daniel BAHUAUD

Les Associés des sœurs Grises, un regroupement de quelque 90 laïcs, ont célébré en grande pompe, les 7, 8 et 9 juin à Saint-Boniface, leur 20e anniversaire. À l'ordre du jour : des ateliers, une soirée de gala, un lancement de livre et une célébration eucharistique spéciale à la Cathédrale de Saint-Boniface.

Fondé en 1982, l'organisme des Associés des sœurs Grises fait rayonner, par l'entremise de travaux caritatifs et d'une réflexion approfondie, les valeurs chrétiennes incarnées par Sainte Marguerite d'Youville, la Canadienne française qui en en 1737 a fondé les Sœurs de la Charité.

« Marguerite d'Youville est la première Canadienne canonisée par l'Église catholique, souligne une associée engagée, Yvette Jamault, qui a assumé la direction de la rédaction du livre *Semences*, un historique de l'organisme lancé le 7 juin. Ce que nous admirons tous d'elle, je crois, c'est sa force et sa foi. La sainte a beaucoup souffert. Elle a perdu son père à l'âge de sept ans. Elle a ensuite perdu son époux. Mais une fois sa vie consacrée pleinement à l'Évangile, elle a pris des risques audacieux pour secourir les pauvres dans le besoin. Malgré les peines et les obstacles, elle a toujours eu une grande confiance en la providence. »



photo: Daniel Bahuaud

Yvette Jamault : « Malgré les peines et les obstacles, Marguerite d'Youville a toujours eu une grande confiance en la providence. »

Mus par cette confiance, les Associés ont accueilli le conférencier Alvin Gervais, un avocat qui appuie les pères Oblats dans leur cause juridique, ainsi que la conseil générale des sœurs Grises, sœur Jacqueline Saint-Yves, venue de Montréal pour l'événement.

Le 7 juin, les associés présents ont pu obtenir un exemplaire du livre bilingue *Semences*. Yvette Jamault se dit fière du travail des membres lors de la production de cet historique de l'organisme. « C'est le fruit de trois années de travail assez ardu, souligne-t-elle. J'ai coordonné le projet et traduit certains historiques en français mais le tout a vraiment été un travail d'équipe car chaque section a raconté l'histoire de son groupe. »

Présentement, les Associés des sœurs Grises comptent neuf groupes dans l'Ouest, notamment une cellule à Fort Frances en Ontario, une à Gravelbourg en Saskatchewan et une à Sainte-Rose-du-Lac. Les six autres groupes sont à Winnipeg. Des représentants des groupes étaient présents pour les célébrations entourant le 20e anniversaire ainsi que pour assister à l'installation de huit nouveaux associés.

« C'est toujours beau d'accueillir de nouveaux membres, souligne Yvette Jamault. Surtout que maintenant, on arrive à rejoindre des gens de toutes parts. Au début, il y a 20 ans, les associés étaient des laïcs qui travaillaient à l'Hôpital général Saint-Boniface, ou bien au Centre Saint-Amant ou à la maison Sara-Riel. Ils connaissaient bien le travail des sœurs Grises. Or aujourd'hui, plus de gens sont davantage impressionnés par leur engagement. C'est en partie ce qui nous inspire dans notre vie d'associés. »

Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

La Régie des services publics

Avis d'audience publique et de réunion préparatoire

Demandeur : La Société d'assurance publique du Manitoba

DEMANDEUR : La Société d'assurance publique du Manitoba (la « Société ») a soumis une demande à la Régie des services publics (la « Régie ») afin que soient approuvés ses tarifs de base et ses primes d'assurance automobile obligatoire pour l'an 2003. La Société soumet une telle demande afin de se conformer aux exigences de la *Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci* et de la *Loi sur la Régie des services publics.*

INCIDENCE DES TARIFS :

La Société demande l'approbation des tarifs de son régime d'assurance Autopac de base, qui devraient entrer en vigueur le 1er mars 2003 et qui maintiendront les recettes totales provenant des primes au même niveau qu'au cours de l'exercice précédent. Par ailleurs, les modifications proposées pour 2003-2004 auront des incidences sur les primes de base applicables aux principaux codes d'usage des véhicules.

Les modifications auront les incidences suivantes sur les principaux codes d'usage :

Code d'usage	Nombre de véhicules	Augmentation ou réduction
Voitures de tourisme	620 264	0,0 %
Véhicules — tarif commercial	48 270	3,6 %
Véhicules publics	8 820	3,7 %
Motocyclettes	8 348	15,0 %
Remorques	98 328	-9,8 %
Véhicules à caractère non routier	26 923	-8,7 %
Situation d'ensemble	**810 953**	**0,0 %**

L'incidence générale des rajustements sur le parc provincial de véhicules sera la suivante :

- 46,2 % des véhicules (374 279) feront l'objet d'une réduction des primes; la plupart des réductions seront inférieures à 50 $;
- 1,0 % des véhicules (7 849) fera l'objet du maintien des primes à leur niveau actuel;
- 19,1 % des véhicules (155 021) feront l'objet d'une augmentation des primes de moins de 20 $;
- 23,5 % des véhicules (190 609) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 20 $ à 50 $;
- 8,8 % des véhicules (71 246) feront l'objet d'une augmentation des primes variant de 50 $ à 100 $;
- 1,4 % des véhicules (11 949) fera l'objet d'une augmentation des primes de plus de 100 $.

Le rajustement final des primes individuelles peut varier selon dossier de sinistres du conducteur, son dossier de conduite, le code d'usage du véhicule, le territoire de résidence et le groupe de tarification du véhicule. L'effet cumulatif net des rajustements individuels ne dépassera pas les montants ci-dessus.

La Société ne propose aucune modification des réductions et des surprimes applicables aux parcs de véhicules, des primes applicables aux permis de conduire ou des surprimes pour accidents, des frais afférents aux paiements échelonnés, ainsi que des frais de service et de transaction actuels.

PRINCIPAUX POINTS DE LA DEMANDE :

Les rajustements tarifaires suivants sont proposés aux polices émises entre le 1er mars 2003 et le 29 février 2004 :

- des augmentations et des réductions de tarifs fondées sur les dossiers de sinistres des conducteurs, variant entre +15 % et -15 % pour les diverses catégories de véhicules;
- des rajustements tarifaires de –21,8 % à +39,6 % afin que les modifications apportées à la classification et aux groupes tarifaires aient un effet neutre sur les recettes;
- une réduction des tarifs applicables aux véhicules à caractère non routier et à la plupart des remorques grâce à une réduction des frais d'exploitation alloués à ces catégories de véhicules, dont l'application a débuté l'an dernier.

Les personnes intéressées à obtenir tous les détails des modifications proposées peuvent examiner la demande soumise par la Société, les témoignages recueillis par la Régie ainsi que les documents d'appui en se présentant aux bureaux de la Société ou de la Régie.

Les personnes qui souhaitent obtenir une copie de la demande peuvent communiquer avec la personne suivante :

Rick Sloan
Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, 8e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7335 (appels à frais virés acceptés)

MODIFICATION DES TARIFS :

Les tarifs de la Société seront examinés par la Régie des services publics, conformément à la *Loi sur la Régie des services publics.* La Société ne peut apporter aucune modification à ses tarifs ou adopter de nouveaux tarifs sans l'approbation de la Régie. Dans le cas de la Société d'assurance publique du Manitoba, les tarifs applicables à ses services correspondent aux bases de tarification et aux primes du régime d'assurance automobile obligatoire qu'elle offre aux automobilistes. La Régie peut émettre une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise, qui répond à cette dernière en totalité ou en partie, ou elle peut accorder d'autres réparations en plus ou en remplacement des réparations demandées, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande soumise visait de telles réparations partielles, additionnelles ou autres.

AUDIENCE :

La Régie tiendra une audience publique sur la demande de la Société à la salle d'audience de la Régie des services publics, au 330 de l'avenue Portage (4e étage), à Winnipeg (MB), le 7 octobre 2002, à compter de 9 h.

RÉUNIONS EN MILIEU RURAL :

Selon la réaction de la population au présent avis et aux autres avis de la Régie, cette dernière est prête à organiser une réunion à Brandon et à d'autres endroits. Les personnes qui souhaitent se présenter à une réunion doivent en informer par écrit le secrétaire de la Régie au plus tard le 19 août 2002 en précisant l'endroit où elles désirent se faire entendre.

Les avis ultérieurs de la Régie confirmeront la tenue de ces réunions. Les parties intéressées peuvent également obtenir des renseignements sur les réunions prévues en s'adressant à la Régie.

PROCÉDURE :

La Régie a adopté des règles de pratique et de procédure qui s'appliqueront à l'audience sur la demande de la Société. On peut se procurer un exemplaire de règles en écrivant au secrétaire de la Régie ou en composant le 945-2638 à Winnipeg.

RÉUNION PRÉPARATOIRE :

Toute personne, entreprise ou société qui désire intervenir au sujet de la présente demande et participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue doit assister ou être représentée à la réunion préparatoire qui aura lieu le 24 juin 2002, à 10 h, dans la salle d'audience de la Régie, au 330 de l'avenue Portage (4e étage), à Winnipeg (Manitoba).

Les objectifs de la réunion sont les suivants :

i) connaître les intervenants et les motifs de leur intervention et leur donner l'occasion de se concerter afin d'éviter les répétitions;

ii) établir le statut de certains intervenants par rapport à la demande;

iii) établir un horaire qui facilitera l'échange de renseignements utiles.

Les personnes qui souhaitent intervenir en français à l'audience publique doivent en informer le secrétaire de la Régie avant le 13 septembre 2002 et, si possible, lors de la réunion préparatoire.

INTERVENANTS :

Aux fins de la présente audience, les intervenants sont les personnes, les entreprises et les sociétés qui souhaitent participer à l'interrogation des témoins, apporter des preuves, faire des observations ou soumettre des points de vue. On demande aux parties qui souhaitent intervenir d'informer le secrétaire de la Régie de leur intention dès qu'elles auront pris connaissance du présent avis.

Les intervenants doivent également faire parvenir une copie de leur lettre au conseiller juridique de la Société, à l'adresse suivante :

Kevin M. McCulloch
Vice-président, Services juridiques
Conseiller juridique et secrétaire général
Société d'assurance publique du Manitoba
234, rue Donald, bureau 912
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Téléphone : 985-7383

Les parties qui, au cours de l'audience, souhaitent simplement présenter un mémoire ou communiquer leur point de vue sans participer à tout le processus doivent informer le secrétaire de la Régie de leur intention de prendre part à l'audience au plus tard le 27 septembre 2002.

FRAIS DES INTERVENANTS :

Les intervenants peuvent être admissibles à une aide financière. L'ordonnance de la Régie n° 163/87 du 12 novembre 1987 indique la marche à suivre pour le remboursement éventuel des frais des intervenants ainsi que les lignes directrices de la Régie dans ce domaine. Les parties qui souhaitent soumettre une demande de remboursement doivent étudier cette ordonnance; elles peuvent en obtenir un exemplaire en s'adressant au secrétaire de la Régie.

FAIT le 29 mai 2002.

Le secrétaire de la Régie des services publics,

G. O. Barron


Donner un préavis de cinq jours


Salle accessible aux fauteuils roulants



La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École / Collège régional Gabrielle-Roy** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 50 % du temps

Français 20F
Vie autonome 20G
Sciences humaines 10F

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 31 janvier 2003.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe;
- posséder de bonnes aptitudes à la communication.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont prié.e.s de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le mercredi 26 juin 2002** à :



Monsieur Joseph Combiadakis
Directeur par intérim
École / Collège régional Gabrielle-Roy
C.P. 430
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Téléphone : (204) 878-2147 Télécopieur : (204) 878-3495

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant au **Collège régional Notre-Dame** :

CONTRAT PERMANENT

Enseignant.e • 7ᵉ et 8ᵉ année à 30 % du temps
• Éducation physique

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Qualités requises :

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt en communiquant avec la direction **avant le jeudi 27 juin 2002** :



Monsieur Denis Bibault
Directeur
Collège régional Notre-Dame
Case postale 250
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0

Téléphone : (204) 248-2167 Télécopieur : (204) 248-2371

LES PRODUCTIONS RIVARD INC.
sont à la recherche d'un(e)
ASSISTANT.E À LA POSPRODUCTION

Poste : à plein temps
Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications
Entrée en fonction : le 2 juillet 2002

Responsabilités générales (sous la direction de la coordonnatrice de postproduction) :

- avoir une bonne connaissance des programmes informatiques Word et Word Perfect;
- faire le doublage et les étiquettes des vidéocassettes des *Productions Rivard inc.*;
- anticiper le besoin des commandes de cassettes pour les tournages et le doublage;
- faire de la recherche d'archives et de piétage internes et les maintenir à jour;
- préparer les carnets des plans de tournage « Shot logs » au besoin;
- maintenir l'ordre dans l'Annexe;
- faire des courses pour le bureau au besoin;
- accomplir toute autre tâche assignée par la coordonnatrice et/ou les producteurs.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae le plus tôt possible à :



Monsieur Alain Dondo
Directeur de studio
Les Productions Rivard inc.
193, rue Dumoulin, bureau 201
Saint-Boniface (MB) R2H 0E4
Téléphone : (204) 233-0694 • Télécopieur: (204) 231-4010



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Agent(e) de centre d'affaires

Numéro de concours 02-26A

Le Centre d'affaires - Relations avec les producteurs travaille étroitement avec les autres services de la CCB pour atteindre un certain nombre d'objectifs, mettre à jour les informations et assurer la prestation d'un certain nombre de services. L'agent(e) sera amené(e) à travailler au sein de l'équipe qui répond aux appels téléphoniques générés par la ligne à frais virés 1-800. Les candidats devront justifier d'un Baccalauréat en agriculture et/ou d'une combinaison équivalente en formation et expérience. Les candidats devront faire preuve d'une bonne intelligence de l'industrie du grain et des méthodes de gestion agricoles. Excellentes aptitudes à la communication, sens du travail en équipe et connaissances des logiciels de traitement de texte et chiffriers sont des atouts indispensables. L'anglais est la langue de travail.

La CCB offre un environnement où le développement professionnel est un principe et où vie personnelle et vie au travail sont équilibrées. Si vous êtes à la recherche d'une opportunité unique en son genre de travailler dans une équipe dynamique, veuillez vous rendre sur le site Web de la CCB : www.cwb.ca pour le détail de ces postes à pourvoir et le détail des modalités pour postuler.

Date limite de réception des candidatures : **vendredi 28 juin 2002**

Nous remercions tous les candidats qui soumettront une candidature. Toutefois, seuls les candidats retenus seront contactés.

notre personnel : une force vive

notre diversité fait notre fierté

La Division scolaire de Fort Garry n° 5

cherche à combler les postes suivants en immersion :

orienteur.e (bilingue français/anglais, certificat en counselling) débutant le 26 août 2002. Ce poste sera à temps partiel (0,9 - avec possibilité de devenir à temps plein) à l'École Viscount Alexander.

enseignant.e en maternelle à demi-temps (0,5) débutant le 26 août 2002. Ce poste sera de durée déterminée à compter du 26 août 2002 jusqu'au 27 juin 2003 à l'École Crane.

enseignant.e en 1ʳᵉ année à l'École Saint-Avila. Il s'agit d'un poste à temps plein de durée déterminée débutant le 26 août 2002 et se terminant le 20 décembre 2002.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae, y compris le nom de trois références, le plus tôt possible à :

M. Jean A. Beaumont
Directeur général
Division scolaire de Fort Garry n° 5
181, baie Henlow
Winnipeg (Manitoba)
R3Y 1M7

Télécopieur : 488-0431
Courriel : dchampagne@fgsd.winnipeg.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui s'intéressent au poste. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées à une entrevue.

L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
Régionale de Plamondon • Lac La Biche

est à la recherche d'un(e)

agent(e) de développement

Qualités requises :

- formation et/ou expérience en développement communautaire;
- bonne connaissance de la langue française parlée et écrite;
- bonne connaissance de la réalité franco-albertaine;
- aptitudes à l'administration;
- bonne connaissance de la région;

Sous la supervision du président, la personne choisie devra assurer le développement et l'administration de la régionale.

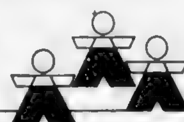
Le salaire sera négocié en fonction de l'expérience et de la formation.

- 40 heures par semaine
- Horaire de travail variable

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 30 juin 2002** à l'adresse suivante :



ACFA de Plamondon – Lac la Biche
C.P. 487
Plamondon (Alberta) T0A 2T0
Téléphone : (780) 798-3896 • Télécopieur : (780) 798-3909



sont à la recherche
d'employé(e)s
pour les mois de
juillet et août

Possibilité d'emploi
à temps plein et à temps partiel
en septembre.

Faire parvenir votre
curriculum vitae à :

Madame Chantal Tackaberry
Les Heures Claires Inc.
320, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0J4
ou par télécopieur :
233-9697

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE DES DOSSIERS - EB2

1 poste de durée déterminée; 1 poste permanent bilingue, Services à la famille et Logement Manitoba, Division de l'aide à l'emploi et au revenu, Portage-la-Prairie. N° de l'annonce : 8882. Échelle de salaire : de 33 741 $ à 40 228 $ par année. Date de clôture : le 2 juillet 2002.

Qualités requises : Ces postes s'adressent à des personnes ayant une éducation postsecondaire en sciences sociales qui ont des compétences et de l'expérience dans la réalisation d'entrevues, les évaluations et le counselling par encouragement dans le milieu des services sociaux. D'autres combinaisons de formation et d'expérience pourraient être envisagées. Les personnes choisies auront d'excellentes capacités en relations interpersonnelles et en communication, tant à l'oral qu'à l'écrit, et elles sauront faire preuve de sensibilité envers les personnes issues d'une culture différente ou qui sont financièrement défavorisées. Les personnes choisies seront également capables d'établir des priorités, de s'organiser et de prendre des initiatives dans un environnement de travail complexe. Connaître les ressources communautaires dédiées au soutien à l'emploi, à la lutte contre les dépendances et au counselling personnel et financier serait un atout. Avoir de l'expérience en informatique est essentiel. Un permis de conduire valide est exigé. L'utilisation d'un véhicule personnel à des fins professionnelles pourrait être exigée. Les personnes qui posent leur candidature seront soumises à une vérification de casier judiciaire. Les candidats doivent être bilingues et parler et écrire couramment les deux langues officielles : l'anglais et le français.

Fonctions : Pour plus de renseignements, consulter notre site Web à www.gov.mb.ca ou Accès 1-2-3 en téléphonant au 984-4636 ou, sans frais, le 1 (800) 878-3544.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons seulement qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Services à la famille et
Logement Manitoba
Gestion des ressources humaines
300, rue Carlton, bureau 4089
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9
Télécopieur : (204) 945-0601

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

LES PARCS NATIONAUX ET LES LIEUX HISTORIQUES NATIONAUX DU CANADA  CANADA'S NATIONAL PARKS AND NATIONAL HISTORIC SITES

CONCOURS : PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DU PARC

Parc national du Canada du Mont-Riding
Agence Parcs Canada
Wasagaming (Manitoba)

Salaire : 14,31 $/heure

L'unité de gestion du Mont-Riding est à la recherche de personnes dynamiques en vue de combler des postes de préposés à l'entretien du parc pendant la **saison 2002 et au-delà**. En tant que membre de l'équipe d'entretien, vous serez chargé des travaux généraux liés au nettoyage, à l'assainissement et à l'entretien du lotissement urbain, des jardins, du terrain de camping, des sentiers et des routes, de même que vous serez appelé à seconder les ouvriers qualifiés dans leurs fonctions respectives. Les candidats retenus seront appelés à utiliser des outils à main, des outils électriques, de la machinerie et de l'équipement à essence ou diesel.

Diplôme d'études secondaires selon les normes provinciales, ou alternative approuvée, et l'équivalent d'expérience ou de formation qui serait acquis sur une période de six mois dans l'un ou plusieurs des groupes de métiers suivants : entretien des routes, entretien des sentiers et des terrains de camping, lutte contre les incendies, jardinage et aménagement paysager, nettoyage et assainissement, fonctionnement d'équipement ou travaux agricoles. Les candidats doivent également posséder un permis de conduire de classe 5 valide du Manitoba.

Le présent concours est offert à toute personne résidant dans un rayon de 100 km du parc national du Mont-Riding. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens.

Les candidats doivent clairement montrer qu'ils satisfont aux critères de qualification établis pour le poste. Il se peut que l'on fasse une présélection selon l'expérience. Par conséquent, les candidats doivent documenter clairement et aussi complètement que possible toute expérience pertinente sur leur demande ou dans leur curriculum vitae. Prière aussi de fournir des références. Un énoncé de qualités est à la disposition de quiconque en fait la demande.

Prière de faire parvenir sa demande, en indiquant bien le numéro de référence 20020614-PKS-RMFU-OC-078, à :

Don Ostapowich
Ressources humaines
Parc national du Mont-Riding
Wasagaming (Manitoba) R0J 2H0
Téléphone : (204) 848-7210
Télécopieur : (204) 848-2596, ou
Courriel : don_ostapowich@pch.gc.ca

Les demandes doivent parvenir au parc au plus tard le 27 juin 2002 à 13 h.

Parcs Canada est déterminé à se doter d'une main-d'oeuvre diversifiée et universelle. Nous encourageons donc les membres des groupes désignés à poser leur candidature et à s'identifier. La préférence **sera accordée** à des candidats autochtones, membres de minorités visibles ou handicapés.

Nous remercions tous les candidats, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui satisferont à la présélection et seront convoqués à une entrevue.

This information is also available in English.



Canada

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste temporaire suivant à **l'École Saint-Lazare** :

CONTRAT PERMANENT À 50 %

Enseignant.e • 2e année

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école;
- expérience en jeune enfance serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 28 juin 2002** :



Madame Lorraine Tremblay
Directrice
École Saint-Lazare
Saint-Lazare (Manitoba)
R0M 1Y0

Téléphone : (204) 683-2251 Télécopieur : (204) 683-2546

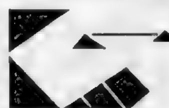
La prématernelle de Saint-Laurent inc.

est à la recherche d'un.e
TSE II ou III à temps plein

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Brigitte Carrière
Saint-Laurent (Manitoba)
R0C 2S0
ou par courriel :
clcombot@mts.net

PROGRAMME DE CONTESTATION JUDICIAIRE DU CANADA



Le Programme de contestation judiciaire du Canada est une société à but non lucratif ayant pour mandat d'administrer l'aide financière à accorder à des causes types portant sur les droits à l'égalité et les droits linguistiques que garantissent la Charte canadienne des droits et libertés et la Constitution du Canada.

Le Programme est à la recherche d'une personne dynamique pour se joindre à son équipe unique de personnes dévouées à la promotion des droits constitutionnels à titre de :

DIRECTEUR OU DIRECTRICE DES SERVICES FINANCIERS ET DE BUREAU

Le directeur ou la directrice des services financiers et de bureau est responsable de l'application des politiques financières et des pratiques administratives du Programme et de l'administration efficace du bureau. Il ou elle travaille en étroite collaboration avec la trésorière, le directeur général et les autres membres du Programme ainsi qu'avec les membres et les demandeurs d'aide financière.

Ses fonctions comprennent notamment: paiement des comptes, comptes à recevoir, préparation de la paye, préparation des budgets pour les demandes d'aide financière, préparation de l'apurement des comptes des demandeurs, y compris l'examen des factures, préparation des états financiers, tenue de la petite caisse, exécution des opérations bancaires, rapprochements bancaires, rapports financiers des projets financés par le Programme et coordination et préparation des vérifications comptables. Le directeur ou la directrice des services financiers et de bureau est responsable de l'entretien du bureau ainsi que des systèmes de communication, d'informatique et de classement.

Qualités requises : comptabilité de base avec formation pertinente et/ou expérience des programmes de comptabilité informatisés tels que ACCPAC. Aptitudes administratives, excellente aptitude à écrire, entregent, grande aptitude à communiquer, expérience de travail auprès des diverses collectivités que sert le Programme. La préférence sera accordée aux candidats et aux candidates pouvant s'exprimer verbalement et par écrit en anglais et en français.

Le Programme de contestation judiciaire du Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. En ce sens, il encourage les Autochtones, les personnes appartenant à une minorité de langue officielle, les personnes atteintes d'une déficience, les personnes de couleur, les femmes et les personnes appartenant à un groupe traditionnellement défavorisé à poser leur candidature.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée de trois références, au plus tard à **17 heures**, le **12 juillet 2002**, sous pli CONFIDENTIEL à : **Directeur général, Programme de contestation judiciaire du Canada, 294, avenue Portage, bureau 616, Winnipeg (Manitoba) R3C 0B9.**

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

Appel de candidatures

La Division sollicite des candidatures pour les postes suivants en immersion

Enseignant.e de 8e année et S1 (1,0)
Sciences de la nature et Mathématiques
Poste à temps plein permanent

Enseignant.e de Français au secondaire (1,0)
Poste à temps plein permanent

Enseignant.e au secondaire (1,0)
Orthopédagogue (0,857)
et Français (0,143)
Poste à temps plein permanent

Enseignant.e de 7e année
Poste à temps plein
jusqu'au 30 décembre 2002

Les candidats.es doivent adhérer à la philosophie de l'immersion, avoir une formation dans l'enseignement en langue seconde et posséder les certificats pertinents.

L'embauche est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du registre des cas d'enfants maltraités.

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Veuillez envoyer votre lettre de demande, y compris tous les renseignements pertinents, ainsi que le nom et le numéro de téléphone de trois références à :

Immersion française
Division scolaire Assiniboine sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6

ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.



Le Centre Youville, fondé par les Sœurs de la Charité, ou Sœurs Grises de Montréal, gère deux centres de ressources en santé, dans les quartiers de Saint-Boniface et de Saint-Vital.

Secrétaire/réceptionniste

Le Centre Youville est à la recherche
d'un(e) secrétaire/réceptionniste bilingue à temps plein pour un poste permanent.
Les heures de travail sont
de 16 h 15 à 21 h 15 du lundi au jeudi.

Les personnes intéressées devront :

- être familières avec l'informatique (Microsoft Office 2000);
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- avoir de l'entregent et des aptitudes à répondre au téléphone;
- pouvoir travailler en équipe.

Pour obtenir la description de tâches et un formulaire de candidature, veuillez consulter notre site Web, à l'adresse : **www.youville.ca.**

Prière d'envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Adjointe administrative
Centre Youville Centre
33, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0S8

Courriel : pmcmurray@youville.ca
Téléphone : 233-0262 • Télécopieur : 233-1520

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à ***l'École Noël-Ritchot*** :

Enseignant.e • Responsable de multimédia • M-8

Contrat temporaire à 20 % du temps

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, et appuyer les buts et les objectifs de l'école.

L'entrée en fonction pour ce poste se fera le 26 août 2002 pour se terminer le 27 juin 2003.

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont prié.e.s de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le mercredi 26 juin 2002** à :



Monsieur Bernard Gagné
Directeur
École Noël-Ritchot
45, avenue de la Digue
Saint-Norbert (Manitoba)
R3V 1M7

Téléphone : (204) 261-0380 Télécopieur : (204) 269-1704

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!
Tél. : 237-4823
Téléc. : 231-1998

La Division scolaire de la Rivière Rouge n° 17

est à la recherche d'un(e)

ENSEIGNANT(E) BILINGUE spécialisé(e) en ÉDUCATION PHYSIQUE

(et autres cours à être déterminés)
Institut Collégial Saint-Pierre
poste permanent à temps plein

Date d'entrée en fonction : le 26 août 2002

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi **avant le 24 juin 2002**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Paul Dupuis
Directeur
Institut Collégial Saint-Pierre
Case postale 188
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone : (204) 433-7938 • Télécopieur : (204) 433-7412
Courriel : icsp1@escape.ca

LE CONSEIL SCOLAIRE DE L'ÉCOLE NOUVELLE

est à la recherche de

SIX ENSEIGNANT(E)S

POSTES :

- enseignant(e) temps plein : Primaire premier cycle (1re et 2e année)- Saint-Paul
- enseignant(e) temps plein : Secondaire : Anglais et Religion Saint-Paul
- enseignant(e) temps plein : Secondaire : Études sociales et français à Saint-Paul
- enseignant(e) temps plein : Sciences : 7e à 12e année
- enseignant(e) temps plein : Primaire premier cycle (1re et 2e année) – Plamondon
- enseignant(e) temps plein : Secondaire - Éducation physique - Études professionnelles et technologiques - Plamondon

QUALITÉS REQUISES :

- détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou admissible à l'obtenir;
- connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant;
- formation et/ou expérience en enseignement à niveaux multiples;
- excellente connaissance du français et une bonne connaissance de l'anglais;
- dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement;
- aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives;
- compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 28 juin 2002** à :

Monsieur Donald Michaud, directeur général
Conseil de l'école nouvelle
C.P. 249
Saint-Paul (Alberta)
T0A 2T0
Téléphone : (780) 645-3888
Télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : cen3@cen3.ab.ca

La Division scolaire de la Rivière Rouge n° 17

est à la recherche d'un(e)

ENSEIGNANT(E) BILINGUE spécialisé(e) en SCIENCES et MATHÉMATIQUES

pour enseigner au niveau secondaire
à l'Institut Collégial Saint-Pierre
poste permanent à temps plein

Date d'entrée en fonction : le 26 août 2002

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi **avant le 24 juin 2002**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Paul Dupuis
Directeur
Institut Collégial Saint-Pierre
Case postale 188
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone : (204) 433-7938 • Télécopieur : (204) 433-7412
Courriel : icsp1@escape.ca

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGERS : Pour tous vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerators » et « power-rakes ». Les Jardins Saint-Léon, 419, chemin St. Mary's. 237-7216 ou 791-8834.
517-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR, Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré, et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. R.L.
576-

EMPLOI D'ÉTÉ : Postes disponibles aux Jardins St-Léon. Envoyez votre curriculum vitae à 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Pour plus d'information : Denis ou Lise au 233-5618 ou 791-8834.
580-

UNE MESSE COMMÉMORATIVE sera chantée en l'honneur de Monsieur Roger Senecal à la paroisse Sainte-Famille (778, rue Archibald) le 22 juin à 13 h. La messe sera célébrée par le père Ron Léger, c.s.v.
581-

RECHERCHE

RECHERCHE : Chaise haute en bois pour bébé ou baignoire sur pattes en bon état. Laissez un message au 774-7399.
560-

RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE) pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenades, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignements au 237-7799.
566-

JE SUIS À LA RECHERCHE D'UNE GARDIENNE D'ENFANT ayant plusieurs années d'expérience. Veuillez communiquer avec moi dès que possible au 885-0804.
567-

RECHERCHE : Mère à domicile, éducatrice est à la recherche d'enfants entre 2 et 5 ans, temps partiel et temps plein. Tél. : 254-5221.
582-

À VENDRE

À VENDRE : Maison en rénovation dans la rue Sandpaper Bay à Saint-Laurent. 720 pi² sur un terrain d'environ 100 pi x 200 pi. À 5 minutes de marche de la plage. 15 000 $. 646-2085 ou 646-2397.
577-

À VENDRE : Bureau de travail gris pour travailleur autonomme ou étudiant. 72 pouces x 72 pouces. 2 tablettes et tiroirs classeurs. 650 $. Composez le 944-8288.
583-

À LOUER

À LOUER : Chalet à la Plage Albert. 400 $/semaine. Composez le 253-6572 en soirée.
575-

MAISON À LOUER : sur le chemin Allard à Saint-Laurent. Façade sur le lac Manitoba, près de la plage. 2 chambres à coucher, laveuse/sécheuse. 500 $/semaine. Albert au 646-2397.
578-

À LOUER : 190, rue Thomas Berry. Premier étage d'une maison. 2 entrées privées, 2 chambres à coucher, sous-sol. Un stationnement, plancher de bois franc, 850 pi², patio. Eau et chauffage compris. 725 $/mois + hydro. Près de l'Hôpital Saint-Boniface et CUSB. Disponible le 15 juillet. Composez le 257-7512.
584-

Nécrologies

Fabiola Marie Juliette Turcotte
(née Desrosiers)
1921-2002

Paisiblement, le dimanche 9 juin, à l'Hôpital général Saint-Boniface, est décédée Fabiola à l'âge de 81 ans. Elle laisse dans le deuil, son mari bien-aimé Gérard, ses filles, Monique, Lise et Gisèle, ses sœurs Jeanne Stragier et Lucille Toupin, et son frère Jean.

La défunte a été précédée dans la tombe par ses parents Edmond et Marie-Antoinette, ses frères et sœurs, Anna Mulaire, Donat, Antonio, Émilio, Rose Desrosiers et Aline Desaulniers.

Fabiola s'engagea comme secrétaire pour la Division scolaire de Saint-Boniface. Son talent pour le chant était reconnu. Elle a fait du chant professionnel, entre autres pour la paroisse de Saint-Boniface.

La famille tient à remercier l'équipe de soins palliatifs de l'Hôpital général Saint-Boniface.

La messe a eu lieu le 13 juin à 14 h à la Cathédrale de Saint-Boniface, 200, avenue de la Cathédrale, suivie d'une réception et de l'inhumation.

Au lieu et place de fleurs, vous pouvez faire un don au nom de Fabiola à la Société manitobaine du cancer.

La direction des funérailles a été confiée au Salon funéraire Green Acres, 222-3241.



Léontine Marie Angelina Pelletier
(née Fisette)

Décédée paisiblement à l'âge de 94 ans, sa famille à ses côtés, le 11 juin 2002, au Foyer Valade.

Elle laisse dans le deuil Félix, son cher époux de près de 75 ans, ainsi que ses 12 enfants : Gerard (Ollie), Josephine Champagne, Roland (Yvonne), Ida Rocan (Leo), Adelard (Yvonne), Aurore Boulet (Marcellin), Pierre (Joan), Irene Alarie (Donat), Helene Leger (Paul), Paul (Linda), Denise Manaigre (Guy), Denis (Pat), 54 petits-enfants, au delà de 100 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants.

Elle laisse aussi dans le deuil une sœur Théodora Bisson, un frère Mathias (Marie), belles-sœurs Alice Clement, Isabelle Rover et Marie Joseph Fisette.

Elle sera accueillie dans sa nouvelle demeure par son bébé Marcel, son gendre Victor Champagne, sa brue Ida et un neveu spécial Mgr Pierre Fisette.

La famille désire remercier le personnel du 6e étage à l'Hôpital général Saint-Boniface pour les soins qu'ils ont prodigués à maman. Et, que pouvons nous dire des anges du 3e étage du Foyer Valade. Un simple merci ne semble pas suffir mais ce merci vient du fond de notre cœur.

Maman avait une forte dévotion à la Vierge Marie. On sait qu'elle veillera sur nous.

Les prières ont été récitées à 19 h le vendredi 14 juin au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La messe des funérailles a eu lieu à 10 h le samedi 15 juin en l'Église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny. L'inhumation a suivi au cimetière de Glen Lawn.

La direction des funérailles de Madame Léontine Pelletier a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.P.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Remerciements

La famille du défunt **Josaphat LeNéal** tient à remercier les nombreux parents et amis pour leurs offrandes de sympathie, pour leur assistance aux prières et aux funérailles, pour les intentions de messe et les dons de pâtisseries. Merci aux Filles d'Isabelle pour la préparation et le service du goûter.

Nous sommes reconnaissants envers la chorale et l'organiste et tous ceux qui ont aidé d'une façon ou d'une autre. Merci aussi au personnel du Salon funéraire Adam. Tout a été beaucoup apprécié.

Annette, Carole, Gilbert et Jocelyne

Chronique **RELIGIEUSE**

JULIE LEBNAN

Chronique d'une voyageuse de l'Est en terre manitobaine

Dieu, c'est quand on s'émerveille.
Zundel

Mon premier « coup de foudre » avec le Manitoba se produisit lors de ma première traversée de la Rivière Rouge et de la vue, au loin, de cette belle Cathédrale à ciel ouvert. Le lendemain de mon arrivée, je partis donc à pied de mon nouveau quartier (Wolseley), à la découverte du visage francophone de Winnipeg et de cette belle Dame de pierre qui m'avait séduite. Après avoir longé les bords des rivières Assiniboine et Rouge, je me retrouvai, quelque peu essoufflée, à l'entrée du pont Provencher. Le moment était solennel; le passage, symbolique. En traversant ce pont, j'avais l'impression, dans mon imaginaire peut-être un peu naïf, de franchir un monde, pour retrouver sur l'autre rive, l'accent de mon pays en ces lointaines prairies. Ma joie fut quelque peu mitigée lorsque je constatai que « l'accent francophone » de Saint-Boniface était bien présent mais tout de même assez discret... Mais ça, c'est une autre histoire...

Enfin, j'arrivai devant la Cathédrale, enveloppée ce jour là de lumière et qui semblait toucher le ciel. Je m'arrêtai devant la façade et sa rosace ouverte sur fond de ciel bleu. J'eus alors le sentiment de contempler la vision d'Église qui m'habite et en laquelle je crois. Je me laissai donc inspirer par la pierre, le soleil et la beauté du lieu...

En contemplant les murs et la toiture qui s'ouvraient sur l'horizon et l'immensité du ciel, je voyais une Église ouverte, qui laisse passer à la fois les brises légères de l'Esprit mais aussi parfois ses grands vents de changements. Une Église pas « frileuse », qui sait tirer profit du temps présent : qui se laisse déranger, transformer, renouveler du dehors comme du dedans...

La rosace dénuée de son vitrail m'inspirais une Église où la lumière du Christ passe sans entraves et intensément. Lumière d'une Présence qui rejoint et réchauffe les cœurs; qui s'offre à tous, du plus proche au plus lointain.

À la vue des oiseaux venus s'installer au cœur des ruines et des amoureux qui y célèbrent leur union, je voyais une Église où la Vie abonde et circule librement. Une Église vivante et aimante où chaque être est accueilli et aimé comme un frère, une sœur, un ami, dans l'harmonie de la Création.

Enfin, le mariage du nouveau et de l'ancien me parlait de l'Église, temple éternel où renouveau et tradition sont les piliers d'une même construction. Une Église qui innove mais sans renier ses racines; qui sait tirer du neuf de l'ancien.

Puis, avec le temps, mon regard émerveillé s'est porté vers les personnes, pierres vivantes de cette Cathédrale.

Venant de l'Est, où la pratique religieuse me semble d'avantage délaissée, je fus d'abord frappée d'y rencontrer des jeunes! Leur présence, témoignage d'une foi ouverte et joyeuse s'avéra être une vraie bouffée d'air frais! Je fis ensuite la rencontre d'une communauté chrétienne vivante et chaleureuse, fière de sa foi et de sa culture, l'une et l'autre étant, il est vrai, compagnes intimes de l'âme.

En poursuivant mon séjour à Winnipeg, j'eus également la joie de côtoyer des chrétiens d'autres confessions et j'y ai cueilli là aussi tout un bouquet d'émerveillement. Je crois, par exemple, que la proximité des Églises de la Réforme fut et demeure un enrichissement pour les catholiques d'ici. Une influence stimulante sur les mentalités, intégrée au cœur même des liturgies.

De la Cathédrale, mon regard se déplace pour un instant du côté du centre de pastorale où j'y ai rencontré une vraie présence d'Évangile en la personne de Michèle Sala Pastora, sa directrice. Le choix d'une femme laïque au sein d'un ministère si important est pour moi le signe vivant d'une Église qui ne craint pas d'aller de l'avant.

Ma chronique ne saurait être complète sans faire mention de ceux qui par leurs voix, échos de la Parole, animent les murs de cette maison de prière : l'abbé Fréchette et plus récemment Mgr Goulet. Du premier, je retiens une parole profonde et proche de la Vie, un enseignement simple à la manière de Jésus qui est nourriture pour le cœur. Du second, la vigueur d'une foi et le courage devant l'abondance de la moisson et l'exigence de sa mission.

Enfin, c'est une joie de voir à leurs côtés lors des célébrations, toute une équipe de laïques engagée dans leur foi. Visage d'une Église nouvelle, où chaque baptisé apprend à se lever et à marcher à la suite de Jésus selon sa vocation au service de la communauté et dans l'harmonie du Corps entier.

Et voilà livré en quelques lignes l'émerveillement qui jaillit de mon cœur et continue de se renouveler en moi au contact de la Vie qui circule ici comme rivière en ce pays.

Notre-Dame-de-Lourdes

Agriculteur un jour, agriculteur toujours

Ce n'est pas par hasard que l'Université du Manitoba a reconnu le travail de Gabriel Durand. L'homme de Notre-Dame-de-Lourdes n'a qu'une seule passion : l'agriculture.

Mylène CRÊTE

L'agriculture est un sujet de discussion familial chez les Durand de Notre-Dame-de-Lourdes. Quatre des cinq enfants de Gabriel Durand ont complété des études dans ce domaine et ce dernier pratique le métier d'agriculteur depuis presque cinquante ans. Toute sa famille a ressenti une fierté sans pareille lorsqu'il a reçu, le 19 avril, un certificat de mérite de l'Université du Manitoba pour souligner les nombreuses années qu'il a consacrées à la production céréalière.

L'homme de 67 ans, qui a lui-même grandit sur une ferme à Notre-Dame-de-Lourdes, est devenu cultivateur en 1955 à l'âge de 20 ans. Il labourait 320 acres de la terre de la ferme familiale, acquise par son père en 1923, dont il louait la moitié. Il devait travailler à temps partiel notamment à la construction de routes pour joindre les deux bouts. Aujourd'hui la ferme Durand s'étend sur plus de 2 000 acres et comprend même des animaux d'élevage.

« Je suis censé être à la retraite depuis quatre ans, mais j'aide toujours mon fils Marc », lance-t-il en riant. Gabriel Durand n'a jamais pu tout à fait quitter ce qu'il s'est affairé à construire tout au long de sa vie. Il obtint un diplôme en agriculture de l'Université du Manitoba en 1959 et fit tranquillement grandir sa production au fil des ans. Au même moment, il se mit à vendre des semences à d'autres fermiers, une entreprise qui fit sa renommée partout au Canada et même aux États-Unis.



photo: Mylène Crête

L'Université du Manitoba a souligné les accomplissements de l'agriculteur Gabriel Durand.

« Vers la fin des années 1950, il me fallait emprunter de l'argent pour pouvoir opérer la ferme, mais il y avait peu de demande pour le grain, raconte-t-il. Alors, je me suis mis à vendre mon surplus. » Le blé, l'avoine, l'orge, le colza, le lin et le sarrasin font encore partie des semences vendues par Durand Seeds. Le nom de l'entreprise a été incorporé en 1993 pour éviter qu'elle ne soit vendue à l'extérieur de la famille. Marc Durand gère désormais la ferme tandis que les autres travaillent dans diverses entreprises reliées à l'agriculture.

Bien que le métier de cultivateur le passionne toujours, Gabriel Durand ne regrette pas de passer le flambeau à ses enfants. « C'est un métier que j'aimais beaucoup autrefois, remarque-t-il. Mais de nos jours, ce n'est plus amusant. Tout est devenu trop compliqué. Il nous faut dépenser plusieurs centaines de milliers de $ pour semer une récolte que nous ne sommes pas certains de pouvoir vendre. Ainsi, nous sommes toujours à la merci des grandes compagnies. »

Qu'à cela ne tienne, Gabriel Durand est fier du travail qu'il a accompli. L'expertise qu'il a développée pour semer le sarrasin et qui est reconnue à travers le pays le suivra toujours. Il appuie d'ailleurs l'Association des cultivateurs de sarrasin et a longtemps fait partie du club Buckwheat for Profit.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Charles LaFlèche
président
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@corpriel.com


Assurances Lavergne
(204) 433-7758


Voyages Lavergne
(204) 433-3700

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

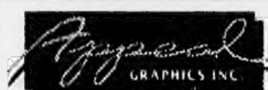
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351

Cet espace est à votre disposition!



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

LA LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

CHICKEN CHEF ST-MALO
347-5885
(Traiteur ExtraDinaire)
à partir de 5,97 $
Seul à faire compétition avec grand-mère!

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp
Pamela Dupuis, ca
Yves Lagassé, ca
Mona Marcotte, ca
Marc Rivard, ca
Jacques Marion
Raymond Desrochers, ca, cfe
Nicole Gisiger, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Stéfane Nicolas, ca
Bruno Chaput
Lise Deleurme, ca
Lucile Griffiths, ca
Henri Magne, ca
Georges Picton, cga
Chantal Gagné

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire
360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840
Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ
OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !
Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4